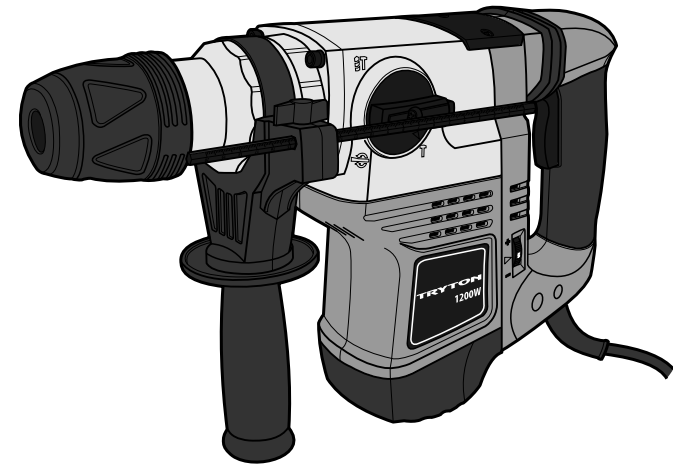


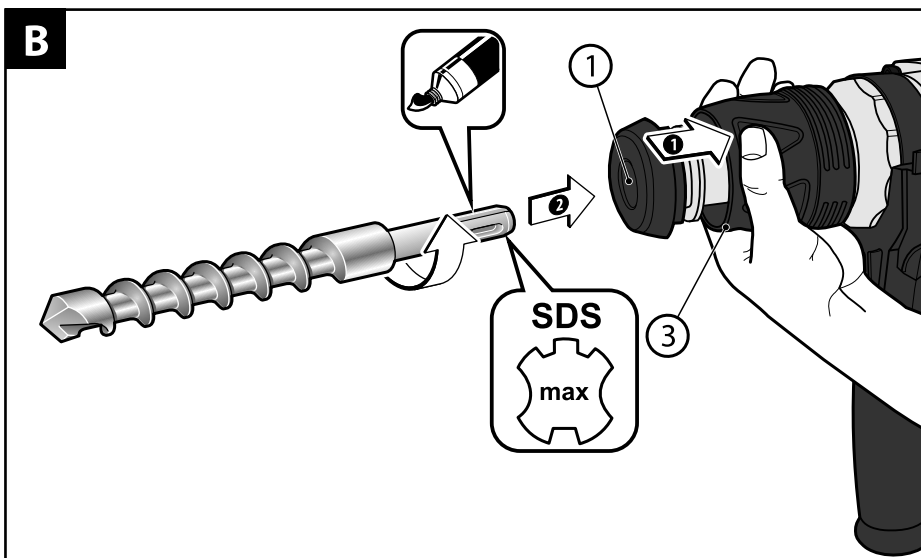
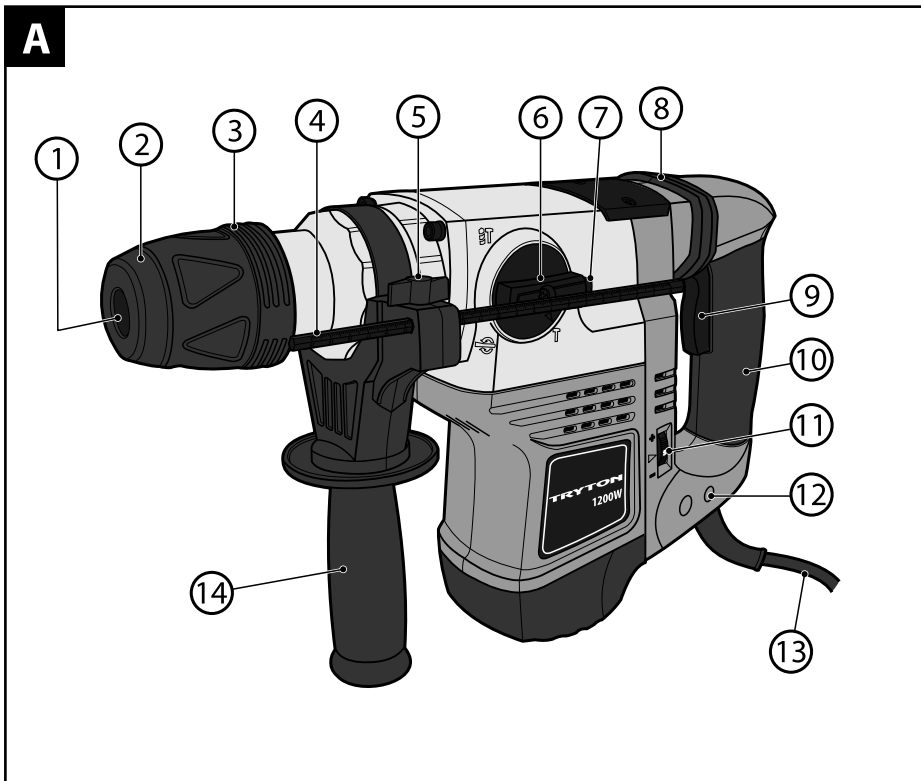
# TRYTON

## ELEKTRONARZĘDZIA



### TMM1200X

<b>EN</b>	Operating instruction	ROTARY HAMMER .....	3
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi oryginalna	MŁOTOWIERTARKA.....	8
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	ПЕРФОРАТОР .....	14
<b>RO</b>	Instrucții de folosire	CIOCAN ROTOPERCUTOR .....	21
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	PREFORATORS .....	27
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	VRTACÍ KLADIVO .....	33
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	GRAŽTAS PERFORATORIUS.....	38
<b>HU</b>	Használati utasítások	FÚRÓKALAPÁCS .....	43
<b>DE</b>	Betriebsanleitung	BOHRHAMMER .....	49



DT-C2/d\_zg/0368/01

Łomna Las: 2021.12.02

(EN) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA  
(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

(EN)	(PL)	(RO)	(LV)	(LT)	(CS)	(HU)	(DE)
MANUFACTURER	PRODUCENT	PRODUCĂTOR	RAŽOTĀJS	GAMINTOJAS	VÝROBCE	GYÁRTÓ	HERSTELLER

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa**

(EN) Person who was authorized to develop technical documentation:	(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:	(CS) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:	(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:	(DE) Name und Anschrift der Person die technischen Unterlagen zusammenzustellen

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnowá**

(EN) Rotary Hammer (PL) Młotowiertarka (RO) Ciocan rotopercutor (LV) Perforators (LT) Perforatorius (CS) Vrtací kladivo (HU) Fúrókalapács (DE) Bohrhämmer

**TRYTON TMM1200X**

Z1C-40C (XD3134)

**230-240 V; 50 Hz; 1200 W; kl. II; n<sub>s</sub>: 300 - 600/min**

S2144 -...- S2320

(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam; (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak; (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EN) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/80/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110) change 2015/863/UE; (PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110), zmiana 2015/863/UE; (RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110) schimbare 2015/863/UE; (LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006, 24/86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014, 79/106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.) maina 2015/863/UE; (LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011 7 1, p. 88–110); pokytis 2015/863/UE; (CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/UE (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/UE ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110) změna 2015/863/UE; (HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.) változás 2015/863/UE; (DE) 2006/42/EG (ABl. L 157 vom 9.6.2006, S. 24–86); 2014/30/EU (ABl. L 96 vom 29.3.2014, S. 79–106); 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (ABl. L 174 vom 1.7.2011, S. 88–110) Veränderung 2015/863/UE

(EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:  
(PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:  
(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimeri la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:  
(LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:  
(LT) Susijusių taikytų darniųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:  
(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:  
(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tették.  
(DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird

EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2:6:2010  
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013  
IEC 62321-1:2013 IEC 62321-2:2013 IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**  
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji  
Representative of the Board for Certification

(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra. (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

## LAGERUNG UND WARTUNG:

Lagern Sie die Maschine an einem für Kinder unzugänglichen Ort, halten Sie sie sauber und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit und Staub. Die Lagerbedingungen sollten jegliche mechanische Beschädigungen und Witterungseinflüsse ausschließen.



**WARNUNG! Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit der Einstellung oder Wartung beginnen, ziehen Sie den Stecker des Werkzeugs aus der Steckdose.**

Die äußeren Kunststoffteile der Maschine können mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

**HINWEIS:** Verwenden Sie NIEMALS Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Nach dem Bohren in Beton oder in einer stark staubigen Umgebung, wird empfohlen, den Staub aus den Lüftungsöffnungen und dem Bohrfutter mit Druckluft (mit einem Druck von bis zu 0,3 MPa) zu entfernen. Dies verhindert Schäden an den Lagern und entfernt den Staub, der den Luftstrom zur Kühlung des Motors behindert.

Zur Wartung gehört ein regelmäßiger Austausch des Getriebefetts. Ersetzen Sie das Fett alle 40-50 Betriebsstunden.

Der Fettwechsel sollte nur von einer spezialisierten Servicestelle oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

## TRANSPORT:

Der Bohrhämmer sollte in seinem Transportkoffer transportiert und gelagert werden, der das Werkzeug vor Feuchtigkeit, Eindringen von Staub und feinen Partikeln schützt. Insbesondere ist es notwendig, die Lüftungsöffnungen zu schützen. Kleine Gegenstände, die in das Gerät gelangen, können den Motor beschädigen.

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE (TYPISCHE PROBLEME):

### Das Gerät funktioniert nicht:

-- Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist und prüfen Sie die Sicherungen,

### ■ Standby-Anzeige

Wenn der Stecker des Netzkabels an die Steckdose angeschlossen ist, muss die Betriebskontrollleuchte (T2) leuchten. Lässt sich das Elektrowerkzeug - trotz leuchtender Netzkontrollleuchte - nicht einschalten, schicken Sie es zu

einer Servicestelle. Die Adressen finden Sie in der Garantiekarte.

## HERSTELLER:

PROFIX Ltd.,  
Marywilńska Straße 34, 03-228 Warschau, POLEN.

## SCHUTZ DER UMWELT:



**HINWEIS:** Das angegebene Symbol bedeutet, dass alte Geräte niemals zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden dürfen (Es kann ein Bußgeld drohen). Gefährliche Bestandteile von elektronischen Geräten können die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen.

Jeder Haushalt kann zur Rückgewinnung und Wiederverwendung (Recycling) von alten Maschinen und Geräten beitragen. Sowohl in Polen als auch im restlichen Europa gibt es ein System zur Rückgewinnung von Altgeräten oder wird gerade geschaffen. Das System verpflichtet alle Organisationen, die solche Geräte verkaufen, zur Sammlung von gebrauchten Maschinen und Geräten. Außerdem sind allgemeine Sammelstellen für solche Geräte vorhanden.

## PIKTOGRAMME:

Erläuterung der Piktogramme auf dem Nennschild und den Hinweisschildern:



«Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einschalten der Stromversorgung und vor Beginn der Arbeiten.»



«Tragen Sie immer eine Schutzbrille!»



«Gehörschutz tragen»



«Tragen Sie eine Staubmaske»



Die Firmenpolitik der Firma PROFIX sieht auch die ständige Verbesserung der angebotenen Produkte vor. Das Unternehmen behält sich daher das Recht vor, Änderungen an der Produktspezifikation ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung haben nur beispielhaften Charakter und können vom tatsächlichen Aussehen des erworbenen Gerätes leicht abweichen. Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung ohne schriftliche Genehmigung von PROFIXCO. Ltd. ist untersagt.

EN

## OPERATING INSTRUCTION ROTARY HAMMER TMM1200X Original text translation



**BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

Keep this document for future reference.



**WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol ⚠ and all operating safety instructions.**

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



**WARNING! General work safety warnings for use of the tool.**

### Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit. Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts. The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used. Inattention may result in losing control over your power tool.



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

### Electric safety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE). Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

### Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules. Carelessness may cause injury in a fraction of a second.



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

### Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done. An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off). Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage. Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool. Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**
- m) **Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease. Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.**



**WARNING!** General warnings regarding the use of power tools.

**Repair:**

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality of repair and use of genuine spare parts.**



**WARNING!** ROTARY HAMMER, Additional Safety Warnings –

**Personal Safety:**

- a) **Wear ear protectors with rotary hammer.** Long-term effect of noise may lead to damage of hearing or deafness.
- b) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- d) **Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- e) **Keep your workplace clean and tidy.** Material mixtures are extremely dangerous. Light metal dusts can ignite or explode.
- f) **Protect the object machined.** Make sure all clamps are closed and check for excessive clearance. It is safer to fix the object machined in a fixing device or a vice than holding it in your hand.
- g) **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

- h) **Prepare the tool before use.** This tool produces high torque. Ensure adequate support during operation. Otherwise, you may lose control of the tool leading to injury.
- i) **Always hold firmly the power tool with your both hands using both the main and auxiliary handle keeping a stable position.** It is safer to control your power tool with both hands.
- j) **Turn the power tool immediately when the bit jams. Expect intense vibrations that can result in a kickoff.** The bit jams when the power tool is overloaded or is bent inside the object.
- k) **Always unplug the tool from the mains socket during breaks, prior to changing bits, during repairs, cleaning or making adjustments. Before you put the power tool aside make sure it is completely stopped.** The bit can jam resulting in losing control over the power tool.
- l) **Do not use a power tool with its power cord damaged. Do not touch the power cord when damaged; in case of damaging the power cord during operation unplug it from the mains. Damaged power cords increase the risk of electric shock.**
- m) **If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord available from an authorized service center.**

**Safety instructions when using long drill bits**

- a) **Never use a speed higher than the maximum drill bit speed.** At higher speeds, the drill bit may bend if not in contact with the workpiece, resulting in injury.
- b) **Always start drilling at a low speed and after touching the workpiece to the drill bit.** At higher speeds, the drill bit may bend if not in contact with the workpiece, resulting in injury.
- c) **Push the drill bit against the workpiece in line with the drill bit. Do not use excessive force.** Drill bits may bend, causing damage and loss of control, which may result in injury.

**APPLICATION AND DESIGN OF THE ROTARY HAMMER:**

The rotary hammer with properly selected accessories SDS-Max is designed for percussion drilling and chipping of concrete, brick, stone and other similar building materials.

It is absolutely prohibited to use the tool in other applications.

The rotary hammer is driven by a vertical single-phase brushed motor and is fitted with a vibration damping system.

**The tool is not suitable for long-term heavy duty applications. It cannot be used for jobs requiring professional tools.**

Each application of the tool not in line with the intended use as specified below is strictly forbidden and makes the warranty terms null and void. The manufacturer shall not be held responsible for possible consequential damage that may arise due to or in connection with such application.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

Application of the tool in accordance with the intended use also refers to its maintenance, storage, transportation and repairs.

Defective electric tools can be handed over for repairs exclusively to service workshops appointed by the tool manufacturer. The tools supplied from electric grid shall be repaired exclusively by authorized electricians.

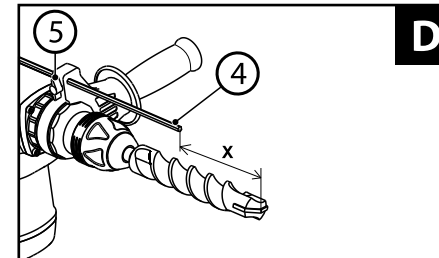
Despite using the tool according to its intended application it is impossible to eliminate certain residual risk factors. Considering the tool construction the following risks may occur when operating the tool:

- Contact of a rotating working tool during drilling with the operator's hand or clothes or contact with the power cord.
- Scalding at replacement of a working tool (During drilling the working tool gets very hot; to avoid scalding operators must wear protecting

**■ Einstellen der Bohrtiefe (Abb. D)**

Der Bohrtiefenbegrenzer (4) dient zum Einstellen der gewünschten Tiefe X der Eintauchtiefe der Bohrkronen in das Material. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den Schaft des SDS-Max-Arbeitswerkzeugs in den Halter (1) und drehen Sie ihn fest. Ein zu großes Spiel des SDS-Max-Werkzeugs kann sonst zu einer falschen Einstellung der Bohrtiefe führen;
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (5) für den Bohrtiefenbegrenzer und schieben Sie den Begrenzer (4) so weit, dass der Abstand zwischen der Spitze der Bohrkronen und der Spitze des Begrenzers der gewünschten Bohrtiefe X entspricht;
- Arretieren Sie den Tiefenbegrenzer durch Anziehen der Befestigungsschraube.



**■ Auswahl der Betriebsart**

**HINWEIS:** Die Betriebsart der Maschine kann nur umgeschaltet werden, wenn die Maschine ausgeschaltet ist! Andernfalls kann das elektrische Gerät beschädigt werden.

Mit dem Betriebsartenwahlschalter (6) kann die Betriebsart des Elektrowerkzeugs gewählt werden. Um die Betriebsart zu ändern, drücken Sie die Entriegelungstaste (7) und stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter in die gewünschte Position, bis die Falle hörbar hörbar ist.

**Schlagbohren (Abb. E):**

Stellen Sie den Schalter (6) auf das Symbol .

**Meißeln (Rotation gesperrt) (Abb. F):**

Stellen Sie den Schalter (6) auf das Symbol .

Wenn der Schalter auf die Position „Meißeln“ steht, wird die Schlagzahl automatisch erhöht, wodurch das Werkzeug mit der höheren Schlagzahl meißeln kann.

Zu Beginn der Arbeit bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug seine volle Schlagleistung nach einer gewissen Zeitspanne.

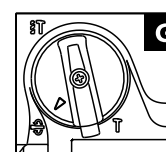
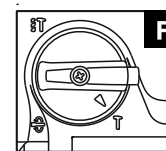
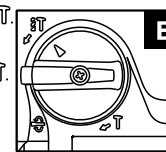
**Wiedereinsetzen des Meißels (Abb. G):**

Meißel in die Werkzeugaufnahme einsetzen.

Drehen Sie den Betriebsartenschalter (6) die gewünschte Stellung .

Drehen Sie den Werkzeughalter, um den Meißel in die gewünschte Arbeitsposition zu bringen.

Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter (6) auf die Position "Meißeln".



Dadurch wird der Werkzeughalter in seiner Position arretiert.

Während des Meißelns muss der Betriebsartenwahlschalter (6) immer in der in der Stellung "Meißeln" bleiben

**■ Ein/Ausschalten**

- Zum Einschalten des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Schalter (9) und halten ihn gedrückt.
- Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Schalter (9) einfach los.

**■ Einstellen der Drehzahl/Schlagzahl**

Mit dem Drehzahlregler (11) kann der Anwender eine gewünschte Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Die Drehzahl ist abhängig von dem zu bohrenden Material und den Arbeitsbedingungen und kann durch einen Test ermittelt werden.

Anzahl	Leerlaufdrehzahl	Schlagzahl
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

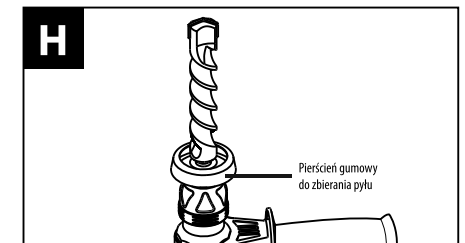
**■ Überlastkupplung**

Wenn das laufende Werkzeug festsetzt oder klemmt, wird das Antriebsmoment nicht mehr auf die Spindel des Bohrhammers übertragen. Aufgrund von den auftretenden Kräften und Momenten sollte der Bediener die Maschine immer sicher mit zwei Händen halten und eine ruhige Körperhaltung einnehmen.

Wenn das laufende Werkzeug festsetzt, ist es notwendig, die Maschine auszuschalten und das Werkzeug loslassen. Seien Sie vorsichtig, denn das Einschalten der festsetzenden Maschine führt zu starken und schnellen Reaktionsmomenten.

**■ Arbeitsanweisungen**

- Beim Bohren in Beton, Stein oder Mauern sollten hartlegierte Bohrer verwendet werden.
- Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs sollte nur mäßiger Druck ausgeübt werden. Starker Druck erhöht nicht die Effizienz, sondern kann möglicherweise die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzen.
- Ziehen Sie beim Bohren tiefer Löcher den Bohrer von Zeit zu Zeit aus dem Loch, um Schotter zu entfernen.
- Verwenden Sie beim Bohren von Löchern in einer Decke einen Gummistaubfangring, der auf der Bohrkronen installiert werden sollte (Abb. H), um das Werkzeug vor herabfallendem Staub zu schützen.



Messtoleranz $K_{\text{var}}, K_{\text{wa}}$	3 dB(A)
<b>Schwingungspegel nach der gültigen Norm EN 60745:</b>	
- Hauptgriff $a_h$	17,157 m/s <sup>2</sup>
- Hilfsgriff $a_{h, \text{Chng}}$	13,209 m/s <sup>2</sup>
- Toleranz der Messungen K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Wert des Schwingungspegels bezieht sich auf die Grundanwendung des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen verwendet wird oder wenn es nicht ordnungsgemäß gewartet wird, kann der Schwingungspegel von den angegebenen Werten abweichen. Die oben genannten Ursachen können zu einer höheren Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Zum Schutz vor Vibrationen müssen zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, z. B. Wartung der Elektro- und Arbeitsgeräte, Sicherheitsüberprüfung der Arbeitsgeräte, die Sicherstellung der richtigen Handtemperatur oder die Bestimmung dieser Arbeitsschritte.

Die deklarierten Gesamtschwingungen und deklarierten Geräuschemissionen wurden nach einem Standardprüfverfahren gemessen und können zum Werkzeugvergleich herangezogen werden.

Die deklarierten Gesamtschwingungen und Geräuschemissionen können zur vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

#### Warnhinweise:

Die Vibrationen und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und hängt insbesondere von der Art des Werkstücks ab.

Legen Sie Schutzvorrichtungen zum Schutz des Bedieners fest. Sie sollten auf der Grundlage der geschätzten Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder Stillstand außer Startzeit).

#### BEVOR SIE BEGINNEN:

1. Stellen Sie sicher, dass die Parameter der Stromquelle mit den Werkzeugparametern auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Ein/Aus-Schalter (9) des Werkzeugs in der Position "Aus" steht.
3. Arbeiten Sie immer mit Hilfe des Zusatzhandgriffs (14). Die Gefahr von Arbeitsunfällen kann vermieden oder gemindert werden, wenn das Gerät sicher in beiden Händen gehalten wird. Der Zusatzhandgriff wird angebracht, indem der Werkzeughalter mit der Griffklemme umschlossen und dann durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn verriegelt wird.

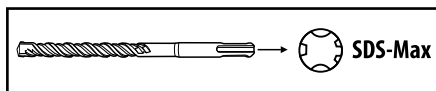
Der Zusatzhandgriff kann in jede beliebige Richtung geschwenkt werden, damit der Bediener in einer für ihn angenehmen Körperposition arbeiten kann und um übermäßige Ermüdung zu vermeiden. Nach dem Drehen des Griffs gegen den Uhrzeigersinn schwenken Sie ihn in die gewünschten Position und ziehen Sie die Klemme durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn in die endgültigen Fixierung.

4. Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, dass dessen Parameter und Querschnitt mit den Parametern des Werkzeugs übereinstimmen. Verlängerungskabel sollten so kurz wie möglich sein. Verlängerungskabel müssen bei der Verwendung vollständig abgewickelt sein.

#### WÄHREND DER ARBEIT:

##### Bohrerauswahl

Zum Hammerbohren in Beton, Ziegel, Stein und Meißel benötigen Sie SDS-Max-Werkzeuge, die in den SDS-Max-Werkzeughalter (1) eingesetzt werden.



##### Werkzeugwechsel

Der SDS-Max Werkzeughalter ermöglicht den einfachen und bequemen Austausch eines Arbeitswerkzeugs ohne den zusätzlichen Gebrauch von Hilfsmitteln.

Systembedingt bewegen sich die Arbeitswerkzeuge des Typs SDS-Max mit geringem Spiel. Deshalb entsteht ein Planschlag, wenn die Maschine mit der Leerlaufdrehzahl läuft. Dies hat keinen Einfluss auf die Maßgenauigkeit der Bohrung, da sich die Bohrkronen beim Bohren selbstzentrieren.

Die Staubschutzhaube (2) verhindert weitgehend das Eindringen von Staub in die Werkzeugaufnahme während des Maschinenbetriebs. Achten Sie darauf, die Staubschutzhaube (2) beim Einsetzen eines Werkzeugs in die Werkzeugaufnahme nicht zu beschädigen.

Eine beschädigte Staubschutzhaube muss sofort ausgetauscht werden. Es wird empfohlen, die Staubschutzhaube in einer Servicewerkstatt austauschen zu lassen.

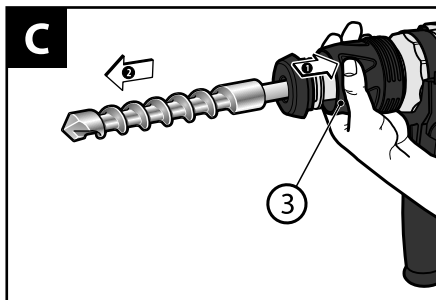
##### Installation des SDS-Max-Arbeitswerkzeugs (siehe: Abb. B)

- Das hintere Ende des zu montierenden Werkzeugs reinigen und leicht einfetten. Empfohlen wird Lithiumfett.
- Die Verschlusschülse (3) so weit wie möglich nach hinten schieben und in dieser Position halten.
- Setzen Sie das Werkzeug durch Drehen in die Werkzeugaufnahme ein, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Verriegelungshülse loslassen.
- Zuverlässigkeit der Verriegelung prüfen, indem das Werkzeug nach außen gezogen wird.

##### SDS-Max-Arbeitswerkzeug entnehmen (siehe: Abb. C)

**ACHTUNG:** Direkt nach Beendigung der Arbeit kann das Werkzeug sehr heiß sein. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Werkzeug und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

- Drücken Sie die Verriegelungshülse (3) zurück und entfernen Sie das Werkzeug.
- Reinigen Sie das Arbeitswerkzeug nach dem Herausnehmen aus der Spannzange sorgfältig.



gloves when they replace working tools).

- Outburst of treated material or chips from treated material.
- Bending /breaking of a working tool.

##### Delivery kit:

- Rotary hammer – 1 pc
- Auxiliary handle – 1 pc
- Drilling depth limiter – 1 pc
- Point chisel – 1 pc
- Drill bit Ø18x350mm – 1 pc
- Grease for replaceable tools – 30 g
- Rubber ring for dust collection – 1 pc
- Transportation case – 1 pc
- User's manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

##### Device components

The numbering of device components refers to graphics presented on page 2 of the user's manual (see Fig. A):

1. SDS-Max tool holder
2. Dust protection hood
3. Locking sleeve
4. Drilling depth limiter
5. Fixing screw to fit the drilling depth limiter
6. Operation mode selector switch **Impact drilling/Chiseling**
7. Button to release locking of the operation mode selector switch
8. Integrated vibration damping system
9. On/off switch
10. Main handle
11. Rotational speed control
12. Power voltage indicator
13. Power cord
14. Auxiliary handle

#### SPECIFICATIONS:

Voltage	230-240 V
Frequency	50 Hz
Power consumption	1200 W
No load speed	$n_0 = 300-600$ rpm
Impact rate (bpm) /Impact energy	1950-3900 min <sup>-1</sup> / 2-8 J
Drill chuck	SDS-Max
Maximum drilling diameter in concrete	40 mm
Weight (with no accessories)	7,0 kg
Equipment Class	II/□
Sound pressure level (LpA)	94,6 dB(A)
Sound power level (LwA)	105,6 dB(A)
tolerance of measurements $K_{\text{var}}, K_{\text{wa}}$	3 dB(A)
<b>Vibration level according to valid standard EN 60745:</b>	
- main handle $a_h$	17,157 m/s <sup>2</sup>
- auxiliary handle $a_{h, \text{Chng}}$	13,209 m/s <sup>2</sup>
- tolerance of measurements K	1,5 m/s <sup>2</sup>

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations

during the whole work time.

One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison.

The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

#### Warnings:

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

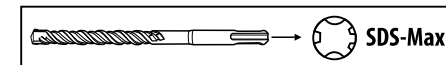
#### BEFORE YOU START:

1. Make sure that the power source parameters match the tool parameters on the data plate.
  2. Make sure that the on/off switch (9) of the tool is in the off position.
  3. Always work with use of the auxiliary handle (14). Risk of accidents at work can be avoided or mitigated if the machine is reliably held in both hands. The auxiliary handle is to be attached by encompassing the tool holder with the handle clamp and then the clamp is locked by rotating the handle clockwise.
- The auxiliary handle can be swiveled to whichever direction to enable the operator to work in a convenient position of the body and to avoid excessive fatigue. After rotating the handle anticlockwise swivel it to the desired position and the retighten the clamp by rotating the handle clockwise for final fixation.
4. While using an extension cord make sure that its parameters and wire cross-sections match the tool parameters. Extension cords should be as short as possible. When in use extension cords must be fully uncoiled.

#### ADJUSTMENT DURING WORKING WITH THE TOOL:

##### Selecting a drill bit

For percussion drilling in concrete, brick and stone, and chipping with a chisel you need SDS-Max bits, which are inserted into the SDS-Max chuck (1).



##### Tool replacement

The SDS-max tool holder makes it possible to replace a working tool easily and conveniently with no need to use additional tools.

Due to the system feature, working tools of the SDS-Max type move in the holder with a little play. It is why axial run-out occurs when the machine runs with the idle speed. It has no influence onto dimension accuracy of the borehole to be drilled as the drilling bit is self-centered during drilling.

The dust protection hood (2) substantially prevents from penetration of dust into the tool holder during the machine operation. Take care to avoid damaging the dust hood (2) while inserting a tool into the tool holder.

Damaged dust protection hood must be immediately replaced. It is recommended to have the dust hood replaced at a service workshop.

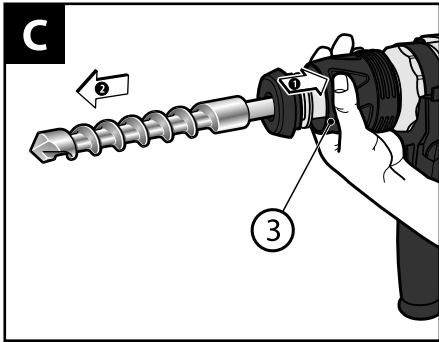
##### Installation of the SDS-Max working tool (see: Fig. B):

- Clean the rear end of the tool to be installed and grease it slightly. Lithium grease is recommended.
- Move the lock sleeve (3) back as far as possible and hold it in this position.
- Insert the tool into the tool holder by rotating it until resistance is felt.
- Release the lock sleeve.
- Check reliability of locking by pulling the tool outwards.

#### ■ Removing SDS-Max working tool (see: Fig. C):

**CAUTION:** Right after completion of working the tool may be really hot. Avoid direct contact with a tool and wear appropriate protecting gloves.

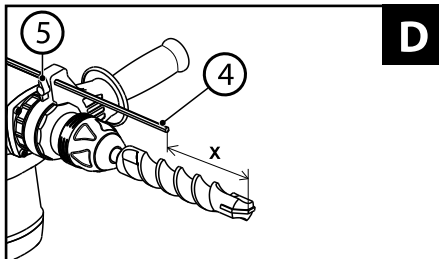
- Push back the locking sleeve (3) and remove the tool.
- Clean the working tool carefully after removing it from the chuck.



#### ■ Adjustment of the drilling depth (Fig. D)

The drilling depth limiter (4) is designed to set the desired depth of the drilling bit immersion X into the material. For that purpose do the following:

- insert the shank of the SDS-Max working tool into the holder (1) and drive it home. Otherwise, excessive play of the SDS-Max tool may lead to incorrect setting of the drilling depth;
- release the fixing screw (5) for the drilling depth limiter and slide the limiter (4) so much as to make the distance between the tip of the drilling bit and the tip of the limiter correspond to the desired drilling depth X;
- lock the depth limiter by tightening the fixing screw.



#### ■ Selection of the operation mode

**NOTE:** The operation mode of the machine can be switched over only when the machine is off! Otherwise the electric device may be damaged.

Operation mode of the machine can be selected with use of the operation mode selector switch (6).

To change the operation mode it is necessary to depress the button (7) that releases locking of the operation mode selector switch and reposition the

switch to the desired position until engagement of the locking pawl is heard.

#### Impact drilling (Fig. E):

Set the switch (6) to the symbol - .

#### Chiseling (rotation disabled) (Fig. F):

Set the switch (6) to the symbol - .

When the switch is set to the position 'Chiseling', the impact rate is automatically increased, which enables the tool to perform chiseling with the higher performance.

While commencing work at low temperatures, the power tool reaches its full percussion performance after a certain period of time.

#### Repositioning of the chisel (Fig. G):

Insert a chisel into the tool holder.

Rotate the operation mode switch (6) to the position - .

Rotate the tool holder to set the chisel to the desired working position.

Set the operation mode selector switch (6) to the position 'Chiseling'. Thus, the tool holder is locked in its position.

While chiseling the operation mode selector switch (6) must always remain in the position 'Chiseling'.

#### ■ Turning on/off

- To turn the power tool on press its switch (9) button and keep it pressed.
- To turn the power tool off just release the switch (9) button.

#### ■ Setting of the rotation speed/impact rate

Using rotational speed control (5) the user can set a desired speed/ impact rate.

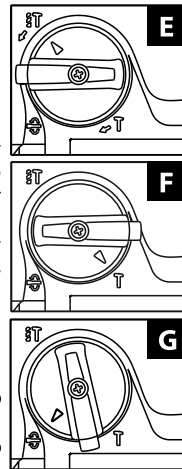
Speed depends on the material drilled and working conditions and can be determined by performing a test.

Number	No load speed	Impact rate
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

#### ■ Overload safety coupling

When the running tool is seized or jammed, the driving torque is no longer transmitted to the spindle of the rotary hammer. Due to excessive forces and torques occurring when the machine is running operators should always reliably held the machine with two hands and take a steady position of the body.

When the running tool is seized, it is necessary to switch the machine off and release the tool. Be careful as switching the seized machine on leads to strong and rapid reaction torques.



Elektrowerkzeug mit beiden Händen zu kontrollieren.

- Brechen Sie die Arbeit sofort ab, wenn der Meißel klemmt. Rechnen Sie mit starken Vibrationen, die zu einem Rückschlag führen können.** Der Meißel klemmt, wenn das Elektrowerkzeug überlastet ist oder sich im Objekt verbogen hat.
- Ziehen Sie bei Pausen immer den Stecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose, ebenso vor dem Bitwechsel, bei Reparaturen, Reinigung oder vorzunehmenden Einstellungen. Vergewissern Sie sich vor dem Ablegen des Elektrowerkzeugs, dass es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Der Meißel kann sich verklemmen, was zum Verlust der Kontrolle über das das Elektrowerkzeug führen kann.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit beschädigtem Netzkabel. Berühren Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist; ziehen Sie bei einer Beschädigung des des Netzkabels während des Betriebs den Netzstecker aus der Steckdose.** Beschädigte Netzkabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Netzkabel ersetzt werden, das bei einer autorisierten Servicestelle erhältlich ist.**

#### Sicherheitshinweise bei der Verwendung von langen Bohrern:

- Verwenden Sie niemals eine höhere Drehzahl als die maximale Bohrerndrehzahl. Beginnen Sie das Bohren immer mit einer niedrigen Drehzahl und nach dem Berühren des Werkstücks an der Bohrkronen.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er nicht das Werkstück berührt, was zu Verletzungen führen kann.
- Drücken Sie den Bohrer in einer Linie mit der Bohrkronen gegen das Werkstück. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.** Bohrer können sich verbiegen, was zu Schäden und Verlust der Kontrolle, und in dieser Folge zu Verletzungen führen kann.

#### ANWENDUNG UND AUFBAU DES BOHRHAMMERS:

Der Bohrhämmer mit dem richtig gewählten Zubehör SDS-Max ist zum Schlagbohren und Meißeln von Beton, Ziegel, Stein und anderen ähnlichen Baumaterialien bestimmt.

Es ist absolut verboten, das Werkzeug für andere Anwendungen zu verwenden.

Der Bohrhämmer wird von einem vertikalen Einphasen-Bürstenmotor angetrieben und ist mit einem Schwingungsdämpfungssystem ausgestattet.

**Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz unter schweren Bedingungen geeignet. Es kann nicht für Arbeiten verwendet werden, die professionelle Werkzeuge erfordern.**

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeugs ist strengstens untersagt und führt zum Erlöschen der Garantiebedingungen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Folgeschäden, die durch oder im Zusammenhang mit einer solchen Anwendung entstehen können.

Jegliche Modifikation des Werkzeugs durch den Anwender entbindet den Hersteller von der Verantwortung für eventuelle Schäden und Verletzungen des Anwenders und der Umgebung.

Die bestimmungsgemäße Verwendung bezieht sich auch auf Wartung, Lagerung, Transport und Reparaturen.

Defekte Elektrowerkzeuge dürfen zur Reparatur ausschließlich an die vom Servicewerkstätten des Geräteherstellers übergeben werden. Die Werkzeuge, die von einem elektrischen Netz gespeist werden, dürfen ausschließlich von autorisierten Elektrofachkräften instand gesetzt

werden.

Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Werkzeugs ist es nicht möglich, bestimmte Restrisikofaktoren nicht auszuschließen. Unter Berücksichtigung der Konstruktion des Werkzeugs können beim Betrieb des Werkzeugs folgende Risiken auftreten:

- Kontakt eines rotierenden Arbeitswerkzeugs während des Bohrens mit der Hand oder Kleidung des Bedieners oder Kontakt mit dem Netzkabel.
- Verbrühung beim Austausch eines Arbeitswerkzeugs (Beim Bohren wird das Arbeitswerkzeug sehr heiß; um Verbrühungen zu vermeiden, muss der Bediener Handschuhe beim Ersetzen von Arbeitswerkzeugen tragen).
- Ausbruch von behandeltem Material oder Spänen aus behandeltem Material.
- Verbiegen / Brechen eines Arbeitswerkzeugs.

#### ■ Lieferumfang:

- Bohrhämmer - 1 St.
- Zusatzhandgriff - 1 St.
- Bohrtiefenbegrenzer - 1 St.
- Spitzmeißel 350mm - 1 St.
- Bohrer Ø18x350mm - 1 stz.
- Schmierfett für austauschbare Werkzeuge - 30g
- Gummiring für Staubabsaugung - 1 St.
- Transportkoffer - 1 St.
- Benützerhandbuch - 1 St.
- Garantiekarte - 1 St.

#### ■ Gerätekomponenten

Die Nummerierung der Gerätekomponenten bezieht sich auf die Grafik auf Seite 2 des des Benutzerhandbuchs (siehe Abb. A):

1. SDS-Max-Werkzeughalter
2. Staubschutzhaube
3. Verriegelungshülse
4. Bohrtiefenbegrenzer
5. Befestigungsschraube zur Montage des Bohrtiefenbegrenzers
6. Betriebsartenwahlschalter **Schlagbohren/Geißeln**
7. Taste zum Lösen der Verriegelung des Betriebsartenwahlschalters
8. Integriertes Schwingungsdämpfungssystem
9. Ein/Aus-Schalter
10. Hauptgriff
11. Steuerung der Drehgeschwindigkeit
12. Netzspannungsanzeige
13. Netzkabel
14. Zusätzlicher Griff

#### TECHNISCHE DATEN:

Spannung	230-240 V
Frequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Leerlaufdrehzahl	$n_n = 300-600 / \text{min}$
Schlagzahl (bpm) / Schlagenergie	$1950-3900 \text{ min}^{-1} / 2-8 \text{ J}$
Bohrfutter	SDS-Max
Maximaler Bohrdurchmesser in Beton	40 mm
Gewicht (ohne Zubehör)	7,0 kg
Geräteklasse	II/□
Schalldruckpegel (LpA)	94,6 dB(A)
Schallleistungspegel (LwA)	105,6 dB(A)

- h) Wenn Ihr Elektrowerkzeug die Verwendung einer externen Staubabsaugung oder -auffangsystem erlaubt, stellen Sie sicher, dass es angeschlossen ist und richtig verwendet wird. Die Verwendung von Staubabsaugungen kann Gefahren durch Staub verringern.
- i) Wenn Sie durch den häufigen Gebrauch Ihres Elektrowerkzeuges genügend Erfahrung und Fähigkeiten erworben haben, sollten Sie dennoch Übermut oder Nachlässigkeit vermeiden und dadurch die Sicherheitsregeln missachten. Unachtsamkeit kann im Bruchteil einer Sekunde zu Verletzungen führen.



**WARNUNG! Allgemeine Warnhinweise zur Verwendung von Elektrowerkzeugen.**

**Benutzen und pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug:**

- a) Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug, dessen Leistung auf die auszuführende Arbeit abgestimmt ist. Ein richtig gewähltes Elektrowerkzeug ermöglicht es Ihnen, besser und sicherer unter der dafür ausgelegten Belastung zu arbeiten.
- b) Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn der Netzschalter defekt ist (er schaltet das Gerät weder ein noch aus). Ein Elektrowerkzeug mit defektem Netzschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie immer den Stecker vor der Änderung von Einstellungen aus der Stromquelle. Entfernen Sie den Stecker auch von der Stromquelle, wenn Sie den Akku wechseln oder entfernen. Diese vorbeugenden Maßnahmen reduzieren das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie Ihr Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Unbefugten niemals die Benutzung des Elektrowerkzeugs. Elektrowerkzeuge in den Händen von ungeschulten Personen können gefährlich sein.
- e) Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie Elektrowerkzeuge auf Rundlauf oder Verklebung beweglicher Teile, eventuelle Risse und alle anderen Faktoren, die die Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Wenn ein Schaden am Elektrowerkzeug festgestellt wird, sollten es vor dem Einsatz repariert werden. Unsachgemäße Wartung von Elektrowerkzeugen ist ein Grund für viele Unfälle.
- f) Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein. Die Erhaltung von Schneiden in gutem Zustand verringert die Gefahr des Einklemmens und erleichtert die Arbeit.
- g) Elektrowerkzeuge, Geräte, Arbeitsmittel usw. sind entsprechend dieser Bedienungsanleitung unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten konzipiert. Die falsche Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Bei niedrigen Temperaturen und nach längeren Betriebspausen ist es empfehlenswert, das Elektrowerkzeug für einige Minuten im Leerlauf zu belassen, um eine gute Fettverteilung in seinem Antriebsmechanismus zu gewährleisten.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung von Elektrowerkzeugen ein weiches, feuchtes (nicht nasses) Tuch und Seife. Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder andere Mittel, die das Gerät beschädigen können.

- j) Elektrowerkzeuge können gelagert und transportiert werden, nachdem sichergestellt wurde, dass alle beweglichen Teile verriegelt sich nicht lösen können. Benutzen Sie dafür die zu diesem Zweck vorgesehenen Originalvorrichtungen.
- k) Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen Ort, der vor Staub und Wasser geschützt ist.
- l) Transportieren Sie Ihr Elektrowerkzeug in der Originalverpackung, um es vor mechanischer Beschädigung zu schützen.
- m) Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl sowie Fetten, um einen sicheren Halt und Kontrolle über das Gerät nicht zu verlieren.



**WARNUNG! Allgemeine Warnhinweise zur Verwendung von Elektrowerkzeugen.**

**Reparatur:**

- a) Garantie- und Nachgarantiereparaturen an den Elektrowerkzeugen werden von der PROFIX-Service durchgeführt, der für die beste Qualität der Reparaturen und die Verwendung von Original-Ersatzteilen garantiert.

**WARNUNG!**

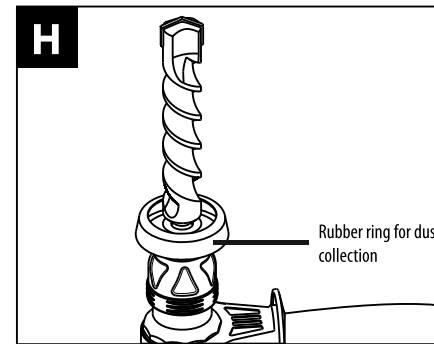


**SCHLAGBOHRER, Zusätzliche Sicherheitshinweise - Persönliche Sicherheit:**

- a) Tragen Sie bei Bohrhämmer einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber Lärm kann zu Hörverlust führen.
- b) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Schneidzubehör, das mit unter Strom stehenden Leitungen in Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- c) Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich versteckt sind, oder rufen Sie das örtliche Energieversorgungsunternehmen zur Unterstützung. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.
- d) Arbeiten Sie nicht mit asbesthaltigen Materialien. Asbest gilt als krebserregend.
- e) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt. Materialmischungen sind extrem gefährlich. Leichtmetallstäube können sich entzünden oder explodieren.
- f) Schützen Sie das zu bearbeitende Objekt. Stellen Sie sicher, dass alle Klemmen geschlossen sind und prüfen Sie auf zu großes Spiel. Es ist sicherer, das bearbeitete Objekt in einer Fixierklemme oder einem Schraubstock zu klemmen, als es in der Hand zu halten.
- g) Verwenden Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Hilfsgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- h) Vor dem Gebrauch muss das Werkzeug ordnungsgemäß vorbereitet werden. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment und ohne die richtige Werkzeugsteifigkeit während des Betriebs können Sie während des Betriebs die Kontrolle verlieren, was zu Verletzungen führen kann.
- i) Halten Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen, indem Sie sowohl den Haupt- als auch den Hilfsgriff festhalten. Begeben Sie sich in eine stabile Position. Es ist sicherer, das

#### ■ Work instructions

- When drilling in concrete, stone or walls hard alloy drill bits should be used.
- Only a moderate pressure should be applied while using the power tool. Strong pressure does not increase efficiency but can possibly reduce the tool life.
- When drilling deep holes withdraw the bit from the hole from time to time to remove crushed stone.
- While drilling holes in a ceiling use a rubber dust collection ring, which should be installed on the drill bit (Fig. H) to protect the tool against the falling dust.



#### STORAGE AND MAINTENANCE:

Store the machine in a place away from children, keep it clean and protect from humidity and dust. Storage conditions should exclude any mechanical damage and weathering.



**WARNING!** Before you start any adjustment, servicing or maintenance, disconnect the tool plug from the electric socket.

External plastic parts of the machine can be cleaned with use of a wet cloth and a mild cleaning agent.

**NOTE:** NEVER use any solvent-based cleaning agents.

After drilling in concrete, in an intensely dusty environment, it is recommended to remove dust from ventilation holes and the chuck with compressed air (at a pressure of up to 0,3 MPa). It will prevent damage to the bearings and will remove the dust obstructing air flow to cool the motor. Maintenance includes a periodic gearbox grease replacement. Replace the grease every 40-50 hours of operation. Grease replacement should be carried out only by a specialized service centre or a qualified person to avoid any damage to the tool.

#### TRANSPORTATION:

The rotary hammer should be transported and stored in its transportation

case that protects the tool from moisture, penetration of dust and fine particles. In particular it is necessary to protect the ventilation openings. Small objects that get into the device can damage the motor.

#### TROUBLESHOOTING GUIDE (TYPICAL PROBLEMS):

**The tool does not work:**

- check if the power cord is connected properly and check fuses,

#### ■ Stand-by indicator light

If the power cord plug is connected to the electric socket, the power indicator light (12) must be on. If the power tool – despite the power indicator light being on – cannot be turned on, send it to a service point. The addresses are provided in the warranty card.

#### MANUFACTURER:

PROFIX Ltd.,  
34 Marywilska Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.

#### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

#### PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags.



«Read this instruction before switching on the power supply and starting the work»



«Always wear safety goggles»



«Wear hearing protection»



«Wear a dust mask»



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.


This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa w wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo w miejscu pracy:**

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwą palną ciecz, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniaздkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni niezamierzonych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać

przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

**Bezpieczeństwo osobiste:**


- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacementowane przez części ruchome.
- Jeżeli urządzenie są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- Nie pozwól, aby umiejętności uzyskane dzięki czystemu korzystaniu z elektronarzędzia pozwoliły Ci poczuć się pewnym siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Nieostróżne działania



Bevor Sie die Maschine das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte die Anleitung genau durch.

Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf.



**ACHTUNG!** Lesen Sie sich alle Sicherheits- und Bedienungshinweise durch, die mit dem -Symbol markiert sind.

Um die Gefahr für Brände, Elektrische Schläge oder Verletzungen einzugrenzen, die mit der Benutzung dieses Produktes einher gehen können, befolgen Sie bitte sämtliche Benutzungs- und Sicherheitsanweisungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitsanweisungen und Tipps für die künftige Benutzung auf.

In den hier beschriebenen Warnhinweisen bedeutet der Ausdruck "Elektrowerkzeug" sowohl Werkzeuge mit Netzbetrieb (mit einem Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (kabellos).



**WARNUNG!** Allgemeine Arbeitssicherheitshinweise für den Gebrauch des Werkzeugs

**Sicherheit am Arbeitsplatz:**

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz aufgeräumt, ordentlich und gut ausgeleuchtet. Unordnung und nicht ausreichende Beleuchtung erhöhen die Unfallgefahr.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosiven Umgebungen, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Elektrowerkzeug kann Funken erzeugend entflammare Dämpfe unter Umständen entzünden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen von dem Ort fern an dem Ihr Elektrowerkzeug benutzt wird. Unachtsamkeit kann dazu führen, dass Ihr Elektrowerkzeug außer Kontrolle gerät.



**WARNUNG!** Allgemeine Warnhinweise zur Benutzung von Elektrowerkzeugen.

**Elektrosicherheit:**

- Die in Elektrowerkzeugen verwendeten Stecker müssen zu den Steckdosen passen. Verändern Sie niemals den Stecker Ihres Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel in Verbindung mit Erdungs-Schutzleiter (PE). Jede Veränderung von Steckern und Steckdosen erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Oberflächen oder geerdeten Gegenständen beispielsweise Rohre, Heizungen, Zentralheizungsradiatoren und Kühlschränken. Das Berühren von geerdeten Gegenständen oder geerdeten Oberflächen erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht Regen oder feuchten Umgebungen aus. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeuggehäuse erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Beschädigen Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel niemals als Tragehilfe, ziehen Sie nicht am Netzkabel des Elektrowerkzeugs um, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie Ihr Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie nur für den Einsatz im Freien vorgesehene Verlängerungskabel. Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das für Außenbereich vorgesehen ist verringert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) Es wird empfohlen, das Gerät an eine Netzversorgung anzuschließen die mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet ist, deren Nennstrom 30 mA oder weniger beträgt.

g) Wenn sich der Einsatz in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie zum Schutz einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Die Verwendung von FI-Schutzschaltern verringert die Gefahr eines elektrischen Schlages.



**WARNUNG!** Allgemeine Warnhinweise zur Verwendung von Elektrowerkzeugen.

**Persönlicher Schutz:**

- Dieses Gerät ist nicht für Kinder, Personen mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse in der Bedienung bestimmt, außer sie bedienen das Gerät unter Anleitung von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.
- Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen ist vorausschauendes Handeln notwendig sowie Achtsamkeit und gesunder Menschenverstand. Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Personenschäden führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA). Tragen Sie stets eine Schutzbrille bei der Arbeit mit diesen Geräten. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) einschließlich Staubmaske, rutschfestem Schuhwerk, Helm und Gehörschutz vermeidet Personenschäden.
- Vermeiden Sie ein unerwartetes Anlaufen der Maschine. Bevor Sie Ihr Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschließen und/oder einen Akku einsetzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich der Netzschalter in der Aus-Stellung befindet. Halten Sie bei der Bedienung des Elektrowerkzeugs niemals den Finger auf den An-/Ausschalter. Wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger am Netzschalter oder ohne Trennung vom Netz (eingeschaltet) bedienen, so kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs alle Schlüssel. Wenn Sie einen Schlüssel im drehenden Teil Ihres Elektrowerkzeugs stecken lassen, können Personenschäden entstehen.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Sorgen Sie stets für einen stabilen Stand und halten Sie Ihr Gleichgewicht. So haben Sie Ihr Elektrowerkzeug in unvorhersehbaren Situationen besser unter Kontrolle.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar zusammengebunden. Halten Sie Ihre Kleidung fern von beweglichen Teilen. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich ein beweglichen Teilen verfangen.



bekapcsolni, azt márkaszervizbe kell küldeni. A márkaszervizek címei a garanciakártyán található.

#### GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilka u. 34, 03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

#### KÖRNYEZETVÉDELME:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszerzik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

#### PIKTOGRAMOK:

A névleges táblázatban szereplő rajzok magyarázata:



– «Bekapsolás és működtetés előtt olvassa el a használati utasításokat!»



– «Védőszemüveg használata kötelező!»



– «Hallásvédő használata kötelező!»



– «Porvédő maszk használata kötelező!»



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Jelen használati utasítást szerzői jogok védik. A PROFIX Sp. z o.o. társaság írásos hozzájárulása nélküli másolása/sokszorosítása tilos!

może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:**

- Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprzodzenia smaru w mechanizmie napędu.
- Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne trzymanie i kontrolę narzędzia w

nieoczekiwanych sytuacjach.



**OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.**

**Naprawa:**

- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- OSTRZEŻENIE! MŁOTOWIERTARKA, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**
- Bezpieczeństwo osobiste:**
- Podczas pracy należy stosować środki ochrony słuchu. Długotrwały wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
  - Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodami sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
  - Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
  - Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
  - Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
  - Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, ażeby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w rękę.
  - Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
  - Przed użyciem należy odpowiednio przygotować narzędzie. To narzędzie wytwarza wysoki wyjściowy moment obrotowy i bez odpowiedniego usztywnienia narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.
  - Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oburącz i dbać o stabilną pozycję. Elektronarzędzie prowadzone jest bezpieczniejszym w obydwu rękach.
  - Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokowane jest, gdy: elektronarzędzie jest przeciążone, lub gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
  - Należy odłączać maszynę od sieci elektrycznej podczas przerwy w pracy, podczas wymiany nasadek, remontu, czyszczenia lub regulacji. Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

l) **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.**

m) **Jeżeli przewód przyłączeniowy zasilający elektronarzędzie jest uszkodzony, to musi zostać zastąpiony przewodem przyłączeniowym dostępnym w sieci serwisu.**

**Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel**

- a) **Nigdy nie pracuj z większą prędkością niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, powodując obrażenia ciała.**
- b) **Zawsze rozpoczynaj wiercenie z małą prędkością i po zetknięciu wiertła z przedmiotem obrabianym. Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, powodując obrażenia ciała.**
- c) **Podczas wiercenia dociskaj wiertło do przedmiotu obrabianego w jednej linii z wiertłem, nie należy zbyt mocno dociskać wiertła. Wiertła mogą się wyginać, powodując uszkodzenie lub utratę kontroli, co może spowodować obrażenia ciała.**

**PRZEZNACZENIE I BUDOWA MŁOTA OBROTOWEGO:**

Młotowiertarka z odpowiednim wyposażeniem SDS-Max jest przeznaczona do wiercenia udarowego oraz skuwania betonu, cegły, kamienia i podobnych materiałów budowlanych.

Kategorycznie wyklucza się wykorzystanie urządzenia do wszelkich innych celów.

Młotowiertarka jest napędzana ułożonym pionowo silnikiem jednofazowym szcztokowym i posiada system tłumienia drgań.

**Urządzenie nie nadaje się do długotrwałych robót w ciężkich warunkach. Nie wolno wykorzystywać je do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie elektronarzędzia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Elektronarzędzie może być naprawiane wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Urządzenia zasilane z sieci powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka rzekowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Dotknięcie obracającego się narzędzia roboczego w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora, przewodem zasilającym.
- Oparzenie przy wymianie narzędzia roboczego. (Podczas pracy narzędzie robocze bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne).
- Odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego.
- Skrzywienie/złamanie narzędzia roboczego.

**■ Kompletacja**

- Młotowiertarka - 1 szt.

- Rękojeść pomocnicza - 1 szt.
- Ogranicznik głębokości wiercenia - 1 szt.
- Szpicak 350mm - 1 szt.
- Wiertło Ø18x350mm - 1 szt.
- Smar do narzędzi wymiennych - 30 g
- Pierścień gumowy do zbierania pyłu - 1 szt.
- Kufer transportowy - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

**■ Elementy urządzenia**

Numeracja elementów urządzenia odnosi się do przedstawienia graficznego umieszczonego na stronie 2 instrukcji obsługi (patrz rys. A):

1. Uchwyt narzędziowy SDS-Max
2. Osłona przeciwpylowa
3. Tuleja zaryglowania
4. Ogranicznik głębokości wiercenia
5. Śruba mocowania ogranicznika głębokości wiercenia
6. Przełącznik trybu pracy **wiercenie z udarem / dławowanie**
7. Przycisk zwalnający blokadę przełącznika trybu pracy
8. Zintegrowany system tłumienia wibracji
9. Włącznik/wyłącznik
10. Rękojeść główna
11. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
12. Wskaźnik świetlny napięcia sieciowego
13. Przewód zasilający
14. Rękojeść pomocnicza

**DANE TECHNICZNE:**

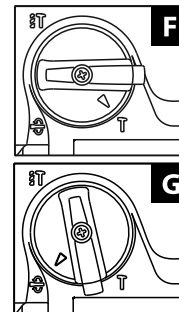
Napięcie zasilania	230-240 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc pobierana	1200 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	n <sub>n</sub> =300-600 /min
Liczba uderów / energia udaru	1950-3900 min <sup>-1</sup> / 2-8 J
Uchwyt narzędziowy	SDS-Max
Maksymalna średnica wiercenia w betonie	40 mm
Masa (bez akcesoriów)	7,0 kg
Klasa narzędzia	II/□
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	94,6 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA)	105,6 dB(A)
tolerancja pomiaru K <sub>bet</sub> , K <sub>sk</sub>	3 dB(A)
<b>Poziom wibracji wg normy EN 60745:</b>	
- uchwyt główny a <sub>h</sub>	17,157 m/s <sup>2</sup>
- uchwyt pomocniczy a <sub>h</sub>	13,209 m/s <sup>2</sup>
- tolerancja pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom wibracji może odbiegać od podanego.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na wibracje podczas całego czasu pracy. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami

Alłitsa a kapcsolót (6) a T jel!

A készülék bekapcsolásakor a «Vésés» pozícióban az ütések száma automatikusan nő, ennek köszönhetően a szerszám fokozott erővel működik. Alacsony hőmérsékleten megkezdett munkavégzés során az elektromos szerszám a teljes ütéskapacitást egy meghatározott időletele után éri el.



**Véső pozíciójának megváltoztatása (G.rajz):**

Helyezze be a vésőt a szerszám tokmányaiba!

Forgassa a pozícióba a munkatípus kapcsolót (6)!

Forgassa el a szerszám tokmányát és helyezze a vésőt a kívánt munkapozícióba!

A munkatípus kapcsolót (6) a «Vésés» pozícióba kell állítani! Ezáltal a kívánt pozícióba rögzíti a szerszám fogantyúját.

Vésés közben a munkatípus kapcsoló (6) mindig a «Vésés» pozícióban kell maradjon!

**■ Be/kikapcsolás**

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (9) és hagyja lenyomva!

Az elektromos szerszám kikapcsolásához el kell engedni a kapcsolót (9).

**■ Fordulatszám/ütésszám beállítás**

A fordulatszám szabályozó tekerőgombbal (11) beállíthatja a szükséges fordulatszámot/ütésszámot.

A kívánt forgási sebességet a megmunkált anyagnak és a munkafeltételeknek függvényében kell kiválasztani. Ez a gyakorlati próba ideje alatt beállítható.

Szám	Forgási sebesség üres járatban	Ütések
MAX	600/perc	3900/perc
5	550/perc	3600/perc
4	500/perc	3150/perc
3	450/perc	2800/perc
2	400/perc	2450/perc
1	350/perc	2150/perc
MIN	300/perc	1950/perc

**■ Súrlódásos biztonsági tengelykapcsoló**

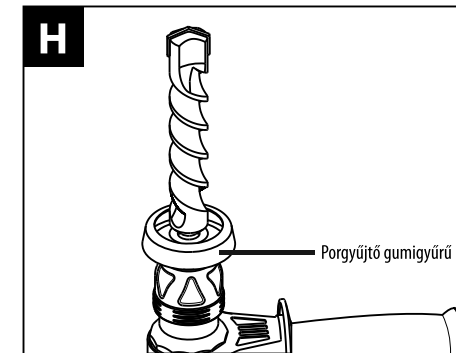
Amennyiben a használt szerszám leáll, a fűrőgép tengelyének fordulata megszakad. Az elektromos szerszámot tisztán kell tartani és a megjelenő erők miatt mindkét kézzel erősen kell tartania, illetve biztos munkapozíciót kell felvennie!

Amennyiben az elektromos szerszám leáll, kapcsolja ki és vegye ki a munkaszerszámot! Amikor bekapcsolja az elakadt fűrőgépet, egy erős visszaugró tengelykapcsolás jelenik meg.

**■ Használattal kapcsolatos utasítások:**

- Betonba, kőbe és falba történő munkáknál használjon szilárd ötvöztető fűrőfejet!
- A berendezést használva csak mérsékelt nyomóerő van szükség. A berendezés erősebb lenyomása nem növeli a készülék hatékonyságát, viszont lerövidítheti a berendezés élettartamát.

- Mély nyílások esetén időnként ki kell húzni a fúrót a nyílásból a köpor eltávolításához.
- Mennyezetten végzett nyílások fúrásakor a lehulló por ellen fúrózárra helyezhető porgyűjtő gumigyűrűt kell használni (H. rajz).



**TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:**

A szerszám nem igényel különleges karbantartást. A szerszámot gyermekektől távol, tisztán kell tartani, óvni a nedvességtől és a portól! A tárolási körülmények ki kell küszöbölni a mechanikus rongálódások vagy a különböző időjárási viszonyok káros hatásainak lehetőségét!



**FIGYELEM! A szabályozás, műszaki kezelés vagy karbantartás megkezdése előtt ki kell húzni a szerszám dugvilláját a dugaljából.**

A külső műanyag részeket csak nedves vászonnal és finom mosószerral kell tisztítani!

**FIGYELEM! SOHA ne használjon oldószert!**

A betonba végzett fúrás után, erősen porzó környezetben ajánlatos sűrített levegővel (0,3 MPa-nál kisebb nyomással) át kell fújni a szellőző nyílásokat és a szerszám tokmányát. Ez megelőzi a csapágyak sérülését, eltávolítja a motort hűtő levegő beáramlását megakadályozó port.

A készülék karbantartási műveletei kiterjednek a hajtóműben használatos kenőzsír időszakos cseréjére. A kenőzsírt minden 40-50 munkaóra után ki kell cserélni.

A kenőzsír cseréjét kizárólag szakszervizben vagy szakember által kell elvégeztetni a készülék meghibásodásának az elkerülése végett.

**SZÁLLÍTÁS:**

A fűrőkalapácsot szállítotásában kell szállítani és tárolni, amely megóvja a nedvességtől, a portól és a kisméretű tárgyaktól! Különösen a szellőzőnyílásokat kell védeni! A gépházba bejutó kis elemek rongálhatják a motort!

**TIPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS EZEK MEGOLDÁSA:**

**A berendezés nem működik:**

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel helyesen van csatlakoztatva vagy ellenőrizze a biztosítékokat!

**■ Készenléti módjelző**

Ha a tápvezeték dugvillája csatlakoztatva van az elektromos hálózatra, a tápfeszültség jelzőnek (12) vilgítania kell. Amennyiben az elektromos szerszámot – a vilgító tápfeszültség jelző ellenére – nem lehet

zajkiobcsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától. A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamátát, amikor a szerszámot kivan kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

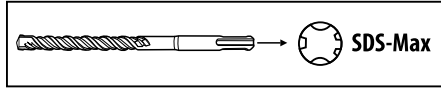
#### HASZNÁLAT ELŐTT:

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy az áramforrás a nominális táblán feltüntetett paramétereknek megfelelő paraméterekkel rendelkezik!
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrőgép be/kikapcsoló gombja (9) kikapcsolt pozícióban!
3. Használja mindig a pótfogantyút (14)! A szerszám két kézzel történő biztos fogása csökkenti a munkahelyi balesetek kockázatát. A pótfogantyút beszereléséhez illesse a fogantyú kapcsát a tokmányhoz és az órajárással egyező irányba történő csavarással rögzítse azt!  
A stabil és fáradásmentes munkapozíció érdekében, forgathatja a pótfogantyút. Miután a fogantyút az órajárással ellentétes irányba csavarozta, forgassa a pótfogantyút a kívánt pozícióba és csavarozza ismét a fogantyút, hogy rögzítse azt!
4. Amennyiben hosszabbítót használ, bizonyosodjon meg arról, hogy a hosszabbító paraméterei, a kábelek szakaszai megfelelnek a fűrőgép paramétereivel. Ajánlott minél rövidebb hosszabbítót használni! A hosszabbítót teljesen ki kell legyen feszítve!

#### HASZNÁLAT KÖZBEN:

##### ■ Fűrőfej kiválasztása

Betonba, téglába, kőbe ütvefúrásához és véséshez SDS-Max szerszámfogantyúra van szüksége, melyet az SDS-Max tokmányba (1) kell helyezni!



##### ■ Szerszámcseré

Az SDS-Max szerszám segítségével könnyen és kényelmesen változtathatja a munkaszerszámot anélkül, hogy szerszámot cserélne.

A szisztematikus tulajdonságoknak köszönhetően az SDS-Max szerszám mozgásszabadsággal rendelkezik. Ezért mozog üres járatban. Ez semmilyen hatást nem gyakorol a fúrónyílás pontosságára, mivel a fúróhegy automatikusan centrálódik a fúrás végzése során.

Munkavégzés során a porvédő (2) kis mértékben véd a por tokmányba történő bejutásától. A beszerelés ideje alatt ügyelnie kell arra, hogy ne sértsen meg a porvédőt (2)!

A sérült porvédőt azonnal ki kell cserélni! Azt ajánljuk, hogy ezen művelet elvégzését javító műhelytől rendeljék!

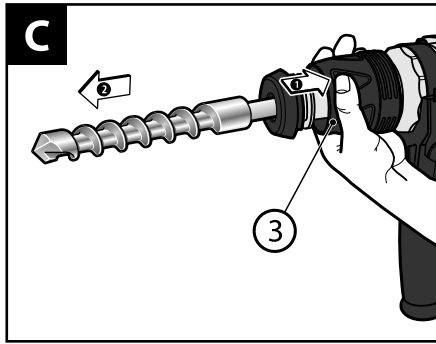
##### ■ Az SDS-Max munkaszerszám behelyezése (B. rajz)

- A beszerelt szerszám fejének tisztának és enyhén megkötnek kell lennie! Litiumos zsír használata javasolt.
- Tolja a reteszelő hüvelyt (3) maximálisan hátra és tartsa ebben a pozícióban.
- A munkaeszközt a fúrótokmányba kell helyezni, ellenállásig csavarva.
- Elengedni a reteszelő hüvelyt.
- A rögzítést a szerszám meghúzásával kell ellenőrizni!

##### ■ A kiegészítő SDS-Max felfogási rendszerrel történő leszerelése (C. rajz)

**FIGYELEM!** Közvetlenül a munkavégzés után a munkaszerszámok forrók lehetnek. Kerülje az ezekkel való közvetlen érintkezést és használjon megfelelő védőkesztyűt!

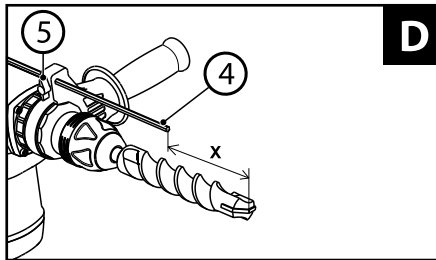
- Nyomja hátrafelé a rögzítő hüvelyt (3) és vegye ki a kiegészítőt!
- A munkaszerszámokat meg kell tisztítani, miután kihúzza őket!



##### ■ Fúrás mélység beállítása (D. rajz)

A fúrás mélység határolóval (4) beállíthatja a fúrószár X anyagba történő behatolásának kívánt mélységét. Ehhez:

- helyezze be az SDS-Max adapter szarát ellenállásig a fúrótokmányba (1). Ellenkező esetben az SDS-Max adapter holtjátéka a fúrás mélység hibás beállítását okozhatja;
- oldja ki a fúrás mélység határoló rögzítő csavart (5) és húzza ki a határolót (4) annyira, hogy a fúrószár vége és a mélység határoló vége közötti távolság a kívánt X fúrás mélység legyen;
- rögzítse a határolót a rögzítő csavar meghúzásával.



##### ■ Munkatípus megváltoztatása

**FIGYELEM!** A munkatípust csak akkor lehet megváltoztatni, ha az elektromos szerszám ki van kapcsolva! Ellenkező esetben elronthatja az elektromos szerszámot.

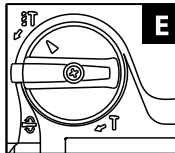
Használja a munkatípus kapcsolót (6) a munkaszerszám munkatípusának beállításához!

A munkatípus megváltoztatásához nyomja meg a rögzítést felengedő gombot (7) és helyezze a kívánt helyzetbe a munkatípus kapcsolót, amíg a rögzítés ugrik.

##### Ütvefúrás (E. rajz):

Állítsa a kapcsolót (6) a jelre!

Vésés (forgás rögzítés) (F. rajz):



ekspozíciójára a vibráció, np.: konservácija elektronarzędzia i narzędzia roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z innym.

Deklarowane wartości całkowite drgań i deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystywać we wstępnej ocenie narażenia.

#### Ostrzeżenia:

Wibracje i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu, w jaki narzędzia są używane, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistym stanie użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas, w których narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym za wyjątkiem czasu wyzwalania).

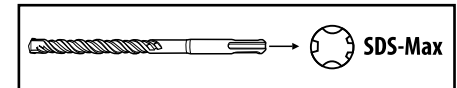
#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

1. Upewnij się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
2. Upewnij się że włącznik/wyłącznik (9) urządzenia jest w pozycji wyłączenia.
3. Należy zawsze stosować rękocisną pomocniczą (14). Pewne trzymanie narzędzia oburącz ograniczy ryzyko wypadku przy pracy. Rękocisną pomocniczą mocuje się przekładając obejmę rękocisną przez uchwyt narzędziowy i blokuje przez dokręcenie rączką w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.  
Aby móc zająć stabilną i niemęczącą pozycję pracy, można dowolnie wychylić rękocisną pomocniczą. Po przekręceniu rączki w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, należy wychylić rękocisną pomocniczą na żądaną pozycję i ponownie dokręcić rączkę celem ostatecznego jej zamocowania.  
4. W przypadku pracy z przedłużaczem należy upewnić się że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom urządzenia. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinęty.

#### W TRAKCIE PRACY:

##### ■ Dobór wiertła

Do wiercenia udarowego w betonie, cegle, kamieniu i obróbki precyzyjnie potrzebne są narzędzia SDS-Max, które wkłada się do uchwytu narzędziowego SDS-Max (1).



##### ■ Wymiana narzędzi

Za pomocą uchwytu narzędziowego SDS-Max można łatwo i wygodnie wymienić narzędzie robocze bez używania dodatkowych narzędzi.

Ze względów systemowych narzędzie robocze SDS-Max ma swobodę poruszania. Dlatego na biegu jałowym występuje bicie. Nie ma to żadnego wpływu na dokładność wiercenia otworu, ponieważ wiertło samoczynnie centruje się podczas wiercenia.

Osłona przeciwyfłowa (2) zapobiega w dalszej mierze wnikaniu pyłu do uchwytu narzędzi podczas pracy. Należy uważać przy wkładaniu narzędzia

na to, by nie uszkodzić osłony przeciwyfłowej (2).

Uszkodzoną osłonę przeciwyfłową należy natychmiast wymienić. Zaleca się zlecić przeprowadzenie wymiany w punkcie serwisowym.

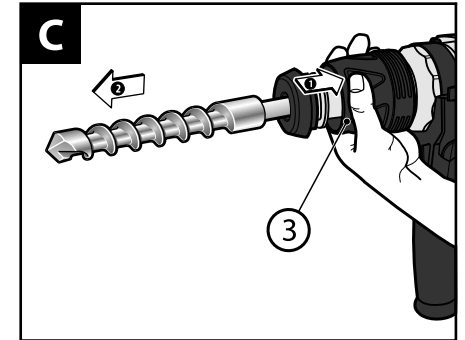
##### ■ Wkładanie narzędzia roboczego SDS-Max (patrz rys. B)

- Końcówkę montowanego narzędzia należy oczyścić i lekko nasmarować. Zaleca się stosowanie smaru litowego.
- Przesunąć tuleję zaryglowania (3) maksymalnie do tyłu i przytrzymać w tej pozycji.
- Oprzyrządowanie należy wkładać do uchwytu narzędziowego kręcąc nim aż do momentu, gdy ono wejdzie do oporu.
- Zwolnić tuleję zaryglowania.
- Zaryglowanie należy kontrolować przez pociągnięcie narzędzia.

##### ■ Wymywanie narzędzia roboczego SDS-Max (rys. C)

**UWAGA:** Tuż po zakończeniu pracy narzędzia robocze mogą być gorące. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z nimi i stosować odpowiednie rękawice ochronne.

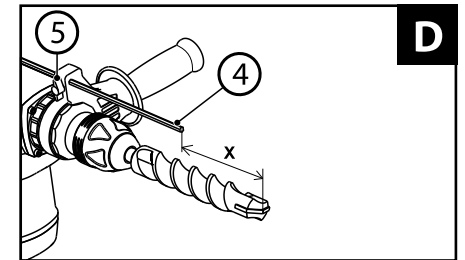
- Przesunąć tuleję zaryglowania (3) do tyłu i wyjąć narzędzie.
- Narzędzia robocze po wyjęciu należy oczyścić.



##### ■ Ustawianie głębokości wiercenia (rys. D)

Ogranicznikiem głębokości wiercenia (4) można ustawić pożądaną wielkość zagłębienia wiertła w materiał X. Dla tego należy:

- włożyć trzpień narzędzia roboczego SDS-Max do uchwytu (1) i osadzić go do oporu. W przeciwnym razie luz narzędzia SDS-Max może spowodować nieprawidłowe ustawienie głębokości wiercenia;
- zwolnić śrubę mocowania ogranicznika głębokości wiercenia (5) i wyciągnąć ogranicznik (4) na tyle, by odległość pomiędzy końcówką wiertła, a końcówką ogranicznika głębokości wynosiła pożądaną głębokość wiercenia X;
- zablokować ogranicznik, dokręcając śrubę mocowania.




### ■ Przeliczanie trybu pracy

**UWAGA:** Zmiany trybu pracy dokonywać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone! W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.

Za pomocą przełącznika trybu pracy (6) można wybrać tryb pracy elektronarzędzia. Aby zmienić tryb pracy należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę (7) i przestawić przełącznik trybu pracy na żądaną pozycję, aż do słyszalnego zaskoczenia zapadki.

### ■ Wiercenie udarem (rys.E):

Przestawić przełącznik (6) na symbol- .

### ■ Dłutowanie (blokada obrotów) (rys.F):


Przestawić przełącznik (6) na symbol- .

W pozycji «Dłutowanie» w momencie włączenia urządzenia ilość uderzeń zostaje automatycznie zwiększona; dzięki temu podczas dłutowania narzędzie pracuje ze zwiększoną mocą.

W przypadku rozpoczęcia pracy w niskich temperaturach, elektronarzędzie osiąga pełną wydajność udarów dopiero po upływie określonego czasu.

### ■ Zmiana położenia dłuta (rys.G):

Włożyć dłuto do uchwytu narzędziowego.

Przełącznik trybu pracy (6) obrócić w położenie - .

Obrócić uchwyt narzędziowy ustawiając dłuto w zadanej pozycji roboczej.

Przełącznik trybu pracy (6) ustawić w położeniu «Dłutowanie». W ten sposób uchwyt narzędziowy zostaje w swoim położeniu zablokowany.

Przełącznik trybu pracy (6) w czasie dłutowania musi zawsze pozostawać w pozycji «Dłutowanie».

### ■ Włączanie/wyłączanie

- W celu włączenia elektronarzędzia należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (9) i trzymać wcisnięty.
- W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik/wyłącznik (9) zwolnić.

### ■ Nastawianie prędkości obrotowej/ilości udarów

Pokrętem regulacji prędkości obrotowej (11) można nastawić wymaganą prędkość obrotową/ilość udarów.

Wymagana prędkość obrotowa zależna jest od obrabianego materiału i warunków pracy i można ją ustalić przeprowadzając próbę praktyczną.

Numer	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Liczba udarów
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

### ■ Sprzęgło przeciążeniowe

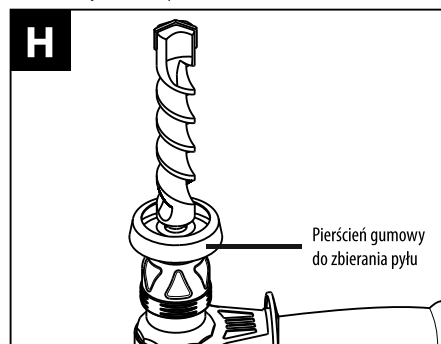
W przypadku, gdy używane narzędzie zakleszczyło się lub zablokowało się, to napęd do wrzeczona młotowiertarki zostaje przerwany. Elektronarzędzie

należy trzymać zawsze mocno oburącz i zająć pewną pozycję pracy, ze względu na występujące przy tym siły.

W przypadku zablokowania elektronarzędzia, należy je wyłączyć i zwolnić narzędzie robocze. Podczas włączania zablokowanej młotowiertarki powstają momenty silnego odrzutu.

### ■ Wskazówki dotyczące pracy

- Przy pracach w betonie, kamieniu i murze należy używać wiertła ze stopu twardego.
- Pracując z urządzeniem konieczny jest tylko umiarkowany docisk. Duży nacisk nie zwiększa wydajności pracy i może skrócić okres użytkowania urządzenia.
- W przypadku głębokich otworów co jakiś czas należy wyciągnąć wiertło z otworu w celu usunięcia mączki kamiennej.
- Przy wierceniu otworów w suficie dla zabezpieczenia przed opadającym pyłem należy używać pierścienia gumowego do zbierania pyłu, który zakłada się na wiertło (rys. H).



### ■ PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:

Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.



**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej.

Zewnętrzne plastikowe części mogą być oczyszczone za pomocą wilgotnej tkaniny i delikatnego czyszczącego środka.

**UWAGA:** NIGDY nie należy wykorzystywać środków rozpuszczających.

Po wierceniu w betonie, w środowisku silnie pyłącym zaleca się przedmuchiwanie sprężonym powietrzem (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa) otworów wentylacyjnych i uchwytu narzędziowego. Zapobiegnie to uszkodzeniom łożysk, usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

Obsługa techniczna zawiera również okresową wymianę smaru w mechanizmie przekładniowym. Smar należy wymieniać po każdych 40-50 godzinach pracy.

Wymianę smaru należy dokonywać wyłącznie w specjalizowanym centrum serwisowym lub przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia uszkodzenia urządzenia.

### ■ TRANSPORT:

Młotowiertarkę transportować i składować w kufrze transportowym, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów,

### ■ Hosszú fúrósárák használata során betartandó biztonsági útmutatók:

- Sohase használja a fúrót a fúrósár maximális fordulatszámánál nagyobb sebességen.** Ha a fúrósár magasabb fordulatszámon nem érintkezik a munkadarabbal, hanem szabadon forog, akkor elhajthat és személyi sérülést okozhat.
- Mindig alacsony fordulatszámon és a megmunkált anyag megérintése után kezdje meg a fúrást.** Ha a fúrósár magasabb fordulatszámon nem érintkezik a munkadarabbal, hanem szabadon forog, akkor elhajthat és személyi sérülést okozhat.
- Fúrás során nyomja rá a fúrósárat a megmunkált anyagra a fúrósárral egy vonalban, nem szabad túl erősen rányomni.** A fúrósárral elhajthat és megsérülhet, vagy a szerszám feletti uralom elvesztését és személyi sérülést okozhat.

### ■ AZ ÜTVEFÚRÓ FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTELTÉSE:

A megfelelő SDS-Max felszereléssel rendelkező fúróalapács ütvefúrára és beton, téglá, kő és hasonló építőanyagok fúráására szolgál.

Tilos a berendezés más célból történő felhasználása!

A fúróalapácsot függőleges elhelyezésű, egyfázisú kéfes motor hajtja és rezgéstompító rendszerrel rendelkezik. Nem megfelelő hosszú és nehéz körülmények között végzett munkálatokra! Tilos a szerszámot olyan munkák végzésére használni, melyek professzionális készülékek igényelnek!

Az elektromos készülék minden olyan használata, amely eltér a fent említett rendeltetéstől, tilos és a garancia elvesztéséhez vezet, a gyártó nem felelős az ezekből eredő károkat.

A készülék összes, a felhasználó által végzett módosítása mentesíti a gyártót a felelősség alól a felhasználónak és a környezetnek okozott károkat. Ugyanakkor az elektromos szerszám megfelelő használata a karbantartásra, tárolásra, szállításra és javításra is vonatkozik.

Az elektromos szerszámot csak a gyártó által megjelölt javítóműhelyben javítható! A hálózatra kötött készülékeket csak engedélyezett személyek javíthatják!

Egyes reziduális kockázati tényezők még abban az esetben sem küszöbölhetők ki teljesen, ha a készüléket a rendeltetésnek megfelelően használták. Az építési módtól és felépítéstől függően a következő kockázatok jelenhetnek meg:

- a mozgásban lévő munkaszerszám kézzel, ruhával vagy tápkábelrel történő működés közbeni megérintése
- a munkaszerszám cseréje közbeni égések (Működésben közben a munkaszerszám nagyon fellemelegszik. Az égések elkerülése érdekében ennek cseréje közben használjon védőkesztyűt!)
- a megmunkált tárgy vagy annak egy részének visszaugrása
- a munkaszerszám görbülése/törése

### ■ Felépítés

- Fúróalapács – 1 db.
- Pótfogantyú – 1 db.
- Fúrásmélység határoló – 1 db.
- Hegyesvéső 350mm – 1 db.
- Fúró Ø18x350mm - 1 db.
- Kenőzsír fúrósárhoz - 30 g
- Porgyújtó gumigyűrű - 1 db.
- Hordtáska – 1 db.
- Használati utasítás – 1 db.
- Garanciaalap – 1 db.

### ■ Aszerszám elemei:

A szerszám elemeinek számozását a jelen használati utasítások 2. oldalán szereplő ábra mutatja be (A. rajz):

1. SDS-Max szerszámfogantyú
2. Porvédő
3. Rögzítő hüvely
4. Fúrásmélység határoló
5. Fúrásmélység határoló rögzítő csavar
6. Ütvefúrás/ vésés üzemmód kapcsoló
7. Működési mód kapcsoló rögzített felengedő gomb
8. Integrált rezgéstompító rendszer
9. Be/kikapcsolás
10. Fő markolat
11. Forgási sebességet beállító gomb
12. Hálózati feszültség fényjelző
13. Tápvezeték
14. Pótfogantyú

### ■ MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség	230-240 V
Tápfrekvencia	50 Hz
Teljesítmény	1200 W
Forgási sebesség üres járatban	$n_0=300-600$ perc <sup>-1</sup>
Ütések/ energiájütések száma	1950-3900 perc <sup>-1</sup> / 2-8 J
Szerszámfogantyú	SDS-Max
Maximális fúrási átmérő betonban	40 mm
Súly (kiegészítők nélkül)	7,0 kg
Berendezés osztálya	II/□
Hangnyomás szint (LpA)	94,6 dB(A)
Hangerő szint (LwA)	105,6 dB(A)
Bizonytalanság $K_{av}$ , $K_{wk}$	3 dB(A)
<b>Vibrációs szint szabvány EN 60745:</b>	
- Főfogantyú $a_h$	17,157 m/s <sup>2</sup>
- Pótfogantyú $a_h$	13,209 m/s <sup>2</sup>
- Bizonytalanság K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használati szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaszükséglettel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint eltérhet a megjelöltől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt.

Kiegészítő védelmi eszközöket kell használni, melyek célja a vibrációs expozíció kezelésére gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységek sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználható a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

### ■ Figyelmeztetések:

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztonság terhelést tesz lehetővé.

- b) Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- c) Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- f) A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- g) Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- h) Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
- j) Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó elem rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
- k) Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvességtől.
- l) Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
- m) A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan szituációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Javítás:**

a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.



**FIGYELEM! FŰRÖGÉP, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések -**

**Személyi biztonság:**

- a) A fűrőgép használata során használjon hallásvédőt! A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat!
- b) Amikor olyan munkát végez, melynek során a csavar hozzáérhetne a rejtett elektromos kábelekhez, az elektromos szerszámot a fogantyú szigetelt részénél kell fogni! A tápkábellel való érintkezés a feszültség egy részét a készülék fém alkatrészeinek továbbíthatja, ami áramütéshez vezethet.
- c) Használjon megfelelő keresőeszközöket a rejtett elektromos kábelek helymegjelöléséhez, vagy kérjen tájékoztatást az önkormányzati intézményektől! A feszültség alatt lévő kábelekkel történő érintkezés tüzeseteket vagy áramütést idézhet elő! A gázvezeték sérülése robbanásveszélyes! A víz- és csatornacsövek kilyukadása anyagi károkat okozhat!
- d) Ne munkáljon meg azbeszt tartalmú anyagokat! Az azbeszt rákkeltőnek minősül!
- e) A munkavégzés helyét tisztán kell tartani! Az anyakeverékek kifejezetten veszélyesek! A fém por be- és felrobbanhat!
- f) Biztosítsa a megmunkált tárgyat! Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes rögzítő elem meg van szorítva és ellenőrizze, hogy ne legyenek nagy távolságok! A megmunkált elem rögzítő szerszámba vagy csavaros szorítóba történő rögzítése biztonságosabb, mint kézben tartása.
- g) A szerszámot az azzal együtt leszállított pótfogantyúval kell használni! Az ellenőrzés elvesztése a kezelő súlyos testi sérüléseit okozhatja!
- h) Használat előtt hozza munkakész állapotba a szerszámot. Ez a szerszám magas kimeneti forgatónyomatokat generál és a szerszám megfelelő rögzítése nélkül a munkavégzés során fennáll a szerszám feletti uralom elvesztésének, ezáltal pedig a testi sérülés kockázata.
- i) Használat közben az elektromos szerszámot mindkét kézzel a fő és pótfogantyúnál kell fogni, stabil pozíciót tartva. Az elektromos szerszám használata biztonságosabb, ha mindkét kézzel tartják.
- j) Azonnal állítsa meg az elektromos szerszámot, ha az leblokkol! Készüljön fel az erős vibrációkra, melyek visszaugrást idézhet elő! A használt szerszám ledlhat, ha az elektromos szerszám túlterhelt vagy amikor az egyik elem meghajlik.
- k) Szünetek, gépféjek cseréje, karbantartás, tisztítás vagy beállítás idejére azonnal húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából! Az elektromos szerszám padra történő helyezése előtt várja meg, amíg a szerszám megáll! A használt szerszám ledlhat és a felette való ellenőrzés elvesztéséhez vezet.
- l) Tilos az elektromos készülék sérült tápkábellel történő használata! Ne érintse meg a sérült kábelt! Amennyiben a kábel a készülék használata közben sérül meg, húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból! A sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- m) Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, ezt egy, a szervízszolgálatban kapható tápkábellel kell kicserélni!

zlwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy urządzenia mogą uszkodzić silnik.

**TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:**

**Urządzenie nie działa:**

- sprawdzić czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz skontrolować bezpieczniki.

■ **Wskaźnik trybu czuwania**

Jeżeli wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka z napięciem sieciowym, wskaźnik napięcia sieciowego (12) musi się świecić. Jeżeli elektronarzędzie – mimo świecącego się wskaźnika napięcia sieciowego – nie daje się włączyć, należy je odesłać do jednego z punktów serwisowych. Adresy podane są w karcie gwarancyjnej.

**PRODUCENT:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa

**OCHRONA ŚRODOWISKA:**



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieje punkty zbiórki ww. sprzętu.

**PIKTOGRAMY:**

Objaśnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych.



«Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi»



«Zawsze stosować okulary ochronne»



«Stosować środki ochrony słuchu»



«Stosować maskę przeciwpyłową»



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Необлюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Техника безопасности на рабочем месте:**

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Электробезопасность:**

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не перделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхностям заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя

или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

**Индивидуальная безопасность:**

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предосторожным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мзновение невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты. Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопыльный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.
- Необходимо избегать случайного запуска в работу.



**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a ⚠ szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámmal jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábelnélküli) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok:  
**Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra! A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében. Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot. A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

**Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábellel ellátott elektromos szerszámok esetében! A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények! A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot! Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgatóására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzatról történő kihúzására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használatára alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani. A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használatát csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsoló (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsoló (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

**Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivéve képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által.
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll! Elektromos szerszám használatánál egy pillanatrai figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget! Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van! Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből! Az elektromos szerszám mozgó részein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajtson le lényt! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát! Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzését teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porleszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva. A porgyűjtő használata csökkenti a porral járó veszélyek kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A figyelmen kívül hagyás egy pillanatrai alatt súlyos testi sérülést okozhat.



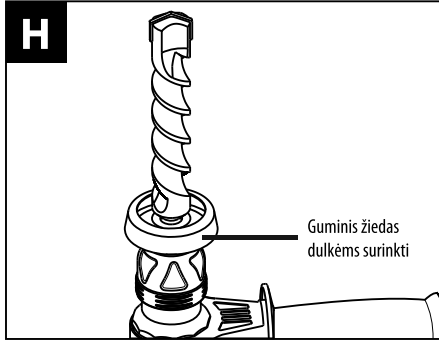
**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne kerülje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő

### ■ Darbopatarimai

- Dirbant su betonu, akmenui plytomis naudokite kieto lydinio gręžtuvą.
- Darbo metu nereikia naudoti didelės jėgos, pakanka nedidelis spaudimas. Stiprus įrankio spaudimas nepagerina darbo efektyvumo ir gali būti prietaiso trumpesnio gyvybingumo priežastimi.
- Jei atliekamos labai gilios skylės, laikas nuo laiko, būtina ištraukti grąžtą iš angos ir pašalinti akmens mitelius.
- Gręžiant skylės lubose, apsaugai nuo krentančių dulkių naudokite apsauginį guminį žiedą, kuris uždedamas ant gręžtuvo (pav. H).



### LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisą laikykite vietoje nepasiekiamoje vaikams; prietaisas turi būti švarus bei saugomas nuo dulkių ir drėgmės. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.



**DĖMESIO!** Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Išorinės plastikinės dalis valyti drėgnu skuduru ir švelniu valikliu.

**DĖMESIO:** DRAUDŽIAMA naudoti tirpiklius.

Po gręžimo betone, kai susidaro daug dulkių, rekomenduojama prapusti ventilacines angas ir įrankių laikyklą suslėgtu oru (slėgis ne didesnis nei 0,3MPa). Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulkės, kurios gali blokuoti variklį.

Techninės priežiūros darbai taip pat apima pavaros mechanizmo tepalo keitimą. Tepalą keiskite kas 40-50 darbo valandas.

Tepalas turi būti keičiamas techninio aptarnavimo centre arba kvalifikuotu specialistu.

### TRANSPORTAS:

Grąžtą perforatorių transportuokite ir laikykite specialiai tam skirtoje dėžėje, saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių objektų įsikverbimo, ypač saugokite ventilacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirktu prietaisu.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

gali pažeisti variklį.

### TIPISKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

#### Perforatorius gręžtuvas neveikia:

- patikrinkite ar maitinimo laidas yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa.

#### ■ Budėjimo režimo indikatorius

Jei maitinimo laido kištukas yra įjungtas į elektros lizdą, įtampos indikatorius (12) šviečia. Jei elektrinio įrankio – nepaisant to, kad įtampos indikatorius šviečia – negalima įjungti, būtina kreiptis į techninio aptarnavimo centrą. Adresai nurodomi garantiniame lape.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.,  
Marywilska 34,  
03-228 Varšuva, Lenkija

#### APLINKOS APSAUGA:



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bausmė). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

#### PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firminėje lentelėje ir informaciniuose lapdukuose paaiškinimas:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Naudokite dulkių kaukę!»

Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.

- Д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- Е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- З) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.
- И) Не позволяйте, чтобы навыки, приобретенные благодаря частому пользованию электроинструментом, позволили Вам почувствовать себя самоуверенно и проигнорировать правила техники безопасности. Неосторожные действия могут вызвать серьезные травмы в течение доли секунды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в работу.
- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей

инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.

- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включать электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/ транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.
- м) Держатели и хватательные поверхности следует содержать в чистоте, устранив с них масло и смазку. Скользкие держатели и хватательные поверхности не позволяют безопасно держать инструмент и контролировать его в случае возникновения неожиданных ситуаций.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

#### Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРФОРАТОР,** предупреждения, касающиеся техники безопасности –

#### Индивидуальная безопасность:

- а) Использовать средства защиты слуха во время работы с

перфоратором. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.

- б) При выполнении работ, при которых электроинструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность держателей (рукояток). Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- в) Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытых проводов сети питания и попросить о помощи городские коммунальные службы. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- г) Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- д) Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы. Смесью материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспламениться или взорваться.
- е) Необходимо закрепить обрабатываемый предмет. Проверить, все ли крепежные зажимы и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепежном устройстве или тисках более безопасно, чем удерживание его рукой.
- ж) Во время работы следует прочно держать электроинструмент двумя руками за основную и вспомогательную рукоятку и сохранять устойчивое положение. Перемещение электроинструмента безопасно, если выполняется обеими руками.
- з) Перед использованием необходимо соответствующим образом подготовить инструмент. Этот инструмент создаёт на выходе высокой частоты крутящий момент и без надлежащей фиксации инструмента во время работы можно потерять контроль, что может привести к травме.
- и) Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент. Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс. Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искрение в обрабатываемом предмете.
- к) Следует отключать машину от сети электропитания во время перерыва в работе, во время смены насадок, ремонта, чистки или регулировки. Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится. Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потеряна потеряна контроль над электроинструментом.
- л) Запрещено эксплуатировать электроинструменты с повреждённым кабелем электропитания. Не прикасаться к повреждённому кабелю электропитания. В случае повреждения кабеля электропитания во время работы, необходимо извлечь штепсельную вилку из розетки. Повреждённые провода увеличивают опасность поражения

электрическим током.

- м) Повреждённый кабель электропитания электроинструмента должен быть заменён кабелем электропитания, имеющимся в сервисных пунктах.

#### Инструкции по безопасности при использовании длинных сверл:

- а) Категорически запрещается работать на скорости, превышающей максимальную скорость вращения сверла. На более высоких скоростях вращения сверло может согнуться, если оно свободно вращается без контакта с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.
- б) Обязательно начинайте сверление на низкой скорости и после контакта сверла с обрабатываемой деталью. На более высоких скоростях вращения сверло может согнуться, если оно свободно вращается без контакта с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.
- в) При сверлении прижимайте сверло к обрабатываемой детали на одной линии со сверлом, не прижимайте сверло слишком сильно. Сверла могут гнуться, вызывая повреждение или потерю контроля, что может привести к травме.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ ПЕРФОРАТОРА:

Перфоратор вместе с соответствующим оснащением SDS-Max предназначен для ударного сверления, а также для долбления бетона, кирпича, камня и аналогичных строительных материалов.

Категорически запрещено применять устройство для каких-либо других целей.

Перфоратор приводится в движение установленным вертикально однофазным шёточным электродвигателем и имеет систему гашения вибраций.

Устройство не пригодно для длительных работ в сложных условиях. Запрещено применять его для работ, требующих применения профессионального оборудования.

Каждое применение электроинструмента, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации электроинструмента, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация электроинструмента относится также к техобслуживанию, хранению, транспортировке и ремонту.

Ремонт электроинструмента может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах. Устройства с питанием от сети должны ремонтироваться исключительно лицами, имеющими соответствующий допуск.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося рабочего инструмента рукой или одеждой оператора, кабелем электропитания.
- Возможность ожога при смене рабочего инструмента. (В процессе работы рабочий инструмент сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.

#### ■ Jrankių keitimas

SDS-Max įrankio patrono dėka galima lengvai ir patogiai kiesti darbo įrankį be papildomų įrankių naudojimo.

SDS-Max įrankis juda laisvai. Todėl darbo tuščiosios eigos greičiu yra palankiam. Šis faktas neturi jokio poveikio tiksliam gręžiamos angos atlikimui.

Dulkių gaubtas (2) saugo nuo dulkių įsiskverbimo į prietaiso vidų. Įdedant įrankį atkreipkite dėmesį į tai, kad nepažeistų dulkių gaubto (2).

Pažeistą dulkių gaubtą būtina nedelsiant pakeisti. Rekomenduojame atlikti tai serviso punkte.

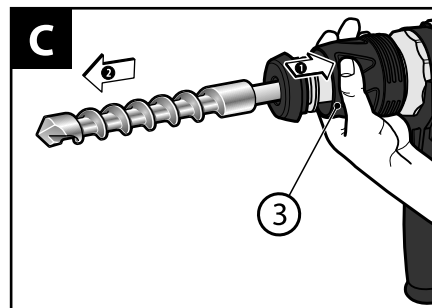
#### ■ Darbo įrankio SDS-Max tvirtinimas (žiūrėkite pav. B)

- Tvirtinamo įrankio antgalį būtina išvalyti ir patepti ličio tepalu.
- Perstumti užveržimo mova (3) iki galo ir prilaikyti ją.
- Įrankius dėti į įrankių patroną, sukant patroną iki tol, kol užsisuks iki galo.
- Po to paleisti užveržimo movą.
- Užveržimą patikrinti patraukiant įrankį.

#### ■ Darbo įrankio SDS-Max išėmimas (žiūrėkite pav. C)

**DĖMESIO:** Po darbo pabaigos darbo įrankiai gali būti karšti. Venkite kontakto su jais ir naudokite tinkamas apsaugines prištines.

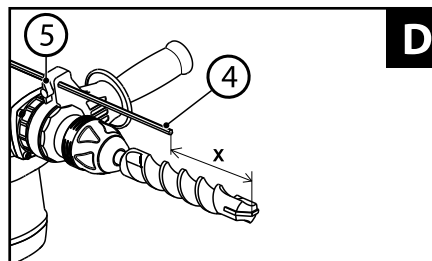
- Užveržimo movą (3) pastumti iki galo ir išimti įrankį.
- Darbo įrankį išvalykite.



#### ■ Gręžimo gylio nustatymas (pav. D)

Gręžimo gilio ribotuvu (4) galima nustatyti reikalingą gręžimo gilį X. Tam atlikti reikia:

- Įdėti darbo įrankio strypą SDS-Max į patroną (1) ir pastumti iki galo. Nestabilus SDS-Max įrankis gali būti netinkamo gręžimo gylio nustatymo priežastimi;
- Paleisti gylio ribotuvo tvirtinimo sriegį (5) ir ištraukti gylio ribotuvą (4) taip, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo atitiktų norimą gręžimo gylį X;
- Užfiksuoti gylio ribotuvą, užsakant užveržimo sriegį.



#### ■ Darbo režimo keitimas

**DĖMESIO:** Darbo režimus keisti tik, kai prietaisas yra išjungtas! Kitu atveju elektros prietaisas gali sugesti.

Naudojant darbo režimo jungiklį (6) galima pasirinkti reikiamą darbo režimą. Norėdami pakeisti darbo režimą, paspauskite blokados nuėmimo mygtuką (7) ir perjunkite darbo režimo jungiklį į norimą padėtį iki tol, kol pasigirs pejungimo garasas.

#### Smūginis gręžimas (pav.1):

Pejunkite jungiklį (6) į simbolį - .

#### Kalimas (apsukų blokavimas) (pav.2):

Jungiklį perjunkite (6) ties simboliu - .

Kai įrankis įjungiamas padėtyje «Kalimas», smūgių skaičius automatiškai didinamas; dėka to įrankis kalimo metu dirba didesne galia.

Jei darbas atliekamas žemos temperatūros sąlygose, pilną darbinį našumą įrankis pasiekia tik po tam tikro laiko.

#### Kalto padėties keitimas (pav.3):

Kaltą įdėkite į įrankių laikiklį.

Darbo režimo mygtuką (6) pasukite iki padėties - .

Apsukite įrankių laikiklį, nustatydami kaltą reikiamoje darbinėje padėtyje.

Darbo režimo mygtuką (6) nustatykite padėtyje «Kalimas». Įrankių laikiklis užsiblokuoja.

Darbo režimo mygtukas (6) kalimo metu turi visą laiką būti nustatytas padėtyje «Kalimas».

#### ■ Įjungimas/išjungimas

- Norėdami įjungti elektros prietaisą paspauskite jungiklį (9) ir laikykite jį paspaustą.
- Kad sustabdytų įrenginį privaloma atleisti jungiklį (9).

#### ■ Apsukimų greičio/smūgių skaičiaus reguliavimas

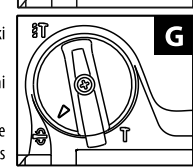
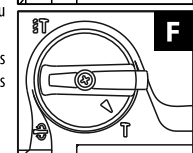
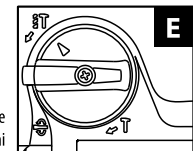
Apsukimų greičio jungikliu (11) nustatomas sukų greitis/smūgių skaičius. Apsukimų greitis priklauso nuo apdorojamos medžiagos bei darbo sąlygų. Jį galima nustatyti atliekant praktinį bandymą.

Numeris	Apsukimų greitis be apkrovos	Smūgių skaičius
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

#### ■ Perkrovos mova

Įrankio užstrigimo arba užsiblokavimo atveju nutraukiamas veleno pavars darbas. Elektrinį įrankį laikykite suėmę abejomis rankomis ir patikimai stovėkite, kad atliktų veikiančias jėgas.

Elektrinio įrankio užsiblokavimo atveju, išjunkite jį ir atlaisvinkite darbinį įrankį. Užsiblokavusio perforatoriaus gręžtuvu įjungimo metu gali įvykti atatrąnką.





Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalas.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalas patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama elektros prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Elektros prietaiso remontą galima atlikti tik specialiuose punktuose nurodytuose gamintoju. Prietaisų, maitinamų elektra remontą gali atlikti tik įgalioti asmenys.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- Besisukančio darbo įrankio lietimasis ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.

- Apsisūtinimas keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengtų apsisūtinimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).

- Apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;

- Darbo įrankio iškreivimas / lūžis.

#### ■ Komplektavimas

- Gražtas perforatorius - 1 vnt.
- Papildoma rankena - 1 vnt.
- Gręžimo gylio ribotuvas - 1 vnt.
- Smaigalys 350mm - 1 vnt.
- Gražtas Ø18x350mm - 1 vnt.
- Nomaināmu instrumentu smėriėla - 30 g
- Guminis žiedas dulkiėms surinkti - 1 vnt.
- Dėžė transportui - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

#### ■ Prietaiso elementai

Prietaiso dalių numeracija atitinka grafines piešinius 2 puslapio naudojimo instrukcijos (žiūrėkite pav. A):

1. Patronas darbo įrankiams SDS-Max
2. Gaubtas, saugantis nuo dulkių
3. Užveržimo mova
4. Gręžimo gylio ribotuvas
5. Gręžimo gylio ribotuvo tvirtinimo sriegis
6. Darbo režimo jungiklis smūginis gręžimas/kalimas
7. Mygtukas, paleidžiantis darbo režimų jungiklio blokadą
8. Integruota vibracijų slopinimo sistema
9. Paleidimo jungiklis
10. Pagrindinė rankena
11. Apsukimų greičio regulatorius
12. Įtampos indikatorius
13. Maitinimo laidas
14. Papildoma rankena

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo įtampa	230-240 V
Maitinimo dažnis	50 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	1200 W
Apsukimų greitis be apkrovos	$n_n = 300-600$ /min
Smūgių skaičius / Smūgio energija	1950-3900 min <sup>-1</sup> / 2-8 J

Patronas įrankiams	SDS-Max
Maksimalus gręžimo skersmuo betone	40 mm
Masė (be papildomos įrangos)	7,0 kg
Prietaiso klasė	II/□
Akustinio slėgio lygis (LpA)	94,6 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	105,6 dB(A)
matavimo paklaida $K_{var}$ , $K_{va}$	3 dB(A)
<b>Vibracijos lygis pagal normą EN 60745:</b>	
- pagrindinė rankena $a_n$	17,157 m/s <sup>2</sup>
- pagalbinė rankena $a_s$	13,209 m/s <sup>2</sup>
- matavimo paklaida K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei įeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygi darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

#### Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtina apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

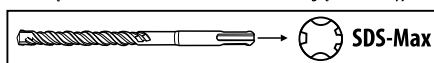
#### PRIEŠ PRADĖDANT DARBĄ:

1. Įsitikinkite, kad elektros maitinimo šaltinio parametrai atitinka grąžto perforatoriaus parametrus, nurodytus prietaiso firminėje lentelėje.
2. Įsitikinkite, kad grąžto perforatoriaus jungiklis (9) yra pozicijoje „išjungtas“.
3. Naudoti papildomą rankeną (14). Darbo metu laikyti prietaisą abiem rankomis, tai sumažins nelaimingų atsitikimų riziką. Papildomą rankeną tvirtinama perdant jos apkabą per laikiklį ir blokuojama užsukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Kad būtų galima užimti nevarginančią bei stabilią darbo poziciją, galima išstumti papildomą rankeną. Pasukus rankenėlę priešinga laikrodžio rodyklės kryptimi, išlenkite pagalbinę rankeną iki reikiamos padėties ir vėl užveržkite rankenėlę.
4. Jeigu naudojamas prailgintuvas, būtina įsitikinti, kad jo parametrai, laidų skersmuo atitinka grąžto perforatoriaus parametrus. Patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvas turi būti išvyniotas visame ilgyje.

#### APTARNAVIMAS:

##### ■ Grąžto parinkimas

Smūginiam betonui, plytų, akmenų gręžimui bei dirbant kaitu būtina naudoti įrankius SDS-Max, kurie tvirtinami SDS-Max gręžimo laikiklyje (1).



- Iskriverlenie ili polomka raboego instrumėnta.

#### ■ Состав комплекта

- Перфоратор - 1 шт.
- Вспомогательная (дополнительная) рукоятка - 1 шт.
- Ограничитель глубины сверления - 1 шт.
- Пика-зубило 350мм - 1 шт.
- Сверло Ø18x350мм - 1 шт.
- Смазка для сменных инструментов - 30 г
- Резиновое кольцо для сборки пыли - 1 шт.
- Кейс для транспортировки - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

#### ■ Элементы устройства

Нумерация элементов устройства относится к изображению, имеющемуся на странице 2 инструкции по обслуживанию (рис. А):

1. Патрон для рабочего инструмента SDS-Max
2. Противопыльный защитный кожух
3. Обойма патрона
4. Ограничитель глубины сверления
5. Винт фиксации ограничителя глубины сверления
6. Переключатель режима работы ударное сверление / долбление
7. Кнопка снятия блокировки переключателя режима работы
8. Интегрированная система гашения вибраций
9. Включатель/выключатель
10. Основная рукоятка
11. Регулятор частоты вращения
12. Световой индикатор напряжения сети
13. Кабель электропитания
14. Вспомогательная рукоятка

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания	230-240 В
Частота тока питания	50 Гц
Потребляемая мощность	1200 Вт
Частота вращения без нагрузки	$n_n = 300-600$ /мин
Количество ударов / сила удара	1950-3900 мин <sup>-1</sup> /2-8 Дж
Инструментальный патрон	SDS-Max
Макс. диаметр сверления для бетона	40 мм
Вес (без принадлежностей)	7,0 кг
Класс оборудования	II/□
Уровень звукового давления (LpA)	94,6 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	105,6 дБ(A)
погрешность измерения $K_{var}$ , $K_{va}$	3 дБ(A)
<b>Уровень вибрации согласно стандарту EN 60745:</b>	
- главная рукоятка $a_n$	17,157 м/с <sup>2</sup>
- вспом. рукоятка $a_s$	13,209 м/с <sup>2</sup>
- погрешность измерения K	1,5 м/с <sup>2</sup>

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины

могут привести к усилению воздействия вибраций в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Заявленное общее значение вибрации и заявленные значения эмиссии шума были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний и могут быть использованы для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленные общие значения вибрации и заявленные значения эмиссии шума можно использовать в предварительной оценке подверженности опасности.

#### Предупреждения:

Вибрация и эмиссия шума во время практического использования электроинструмента могут отличаться от заявленных значений, в зависимости от способа, которым инструменты используются, в особенности от типа обрабатываемого предмета.

Следует определить средства безопасности с целью защиты оператора, которые основываются на расчете уровня подверженности опасности в состоянии реального использования (учитывая все этапы операционного цикла, в ходе которых инструмент выключен и когда работает на холостом ходу, за исключением времени высвобождения).

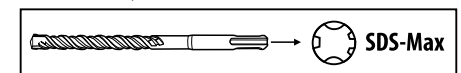
#### ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедиться, что параметры источника питания соответствуют параметрам перфоратора, указанным на его щитке.
2. Убедиться, что включатель/выключатель (9) перфоратора находится в положении «выключено».
3. Необходимо обязательно применять вспомогательную рукоятку (14). Уверенное удержание инструмента двумя руками ограничит возможность несчастного случая во время работы. Чтобы закрепить вспомогательную рукоятку, следует продеть обойму рукоятки через сверлильный патрон, а затем зафиксировать её, завинчивая ручку по часовой стрелке. Для того чтобы работать в стабильном, не напрягающем положении, можно произвольно изменять положение вспомогательной рукоятки. После вращения ручки против часовой стрелки, следует повернуть вспомогательную рукоятку в требуемое положение и повторно завинтить ручку, чтобы окончательно закрепить рукоятку.
4. При работе с удлинителем шнура питания необходимо убедиться, что параметры удлинителя, сечения его проводов соответствуют параметрам перфоратора. Рекомендуется применять максимально короткое удлинитель. Удлинитель должен быть полностью размотан.

#### ВОВРЕМЯ РАБОТЫ:

##### ■ Выбор сверла

Для ударного сверления в бетоне, кирпиче, камне и для обработки зубилом необходимы рабочие инструменты с хвостовиком SDS-Max, вставляемые в держатель системы SDS-Max (1).



##### ■ Смена рабочих инструментов

При помощи патрона для рабочего инструмента SDS-Max можно простым и удобным способом осуществлять смену рабочего инструмента без использования дополнительных инструментов.

Система SDS-Max отличается тем, что рабочий инструмент с хвостовиком SDS-Max имеет определённый люфт. Поэтому на холостом ходу возникают биения. Это никак не влияет на точность высверливаемого отверстия, поскольку сверло автоматически центрируется в процессе сверления.

Противопыльный защитный кожух (2) в значительной мере предотвращает проникновение пыли в держатель (патрон) рабочего инструмента во время работы. Вставляя рабочий инструмент, необходимо следить, чтобы не повредить противопыльный защитный кожух (2).

Повреждённый противопыльный защитный кожух необходимо немедленно заменить. Замену рекомендуется выполнять в пункте сервисного обслуживания.

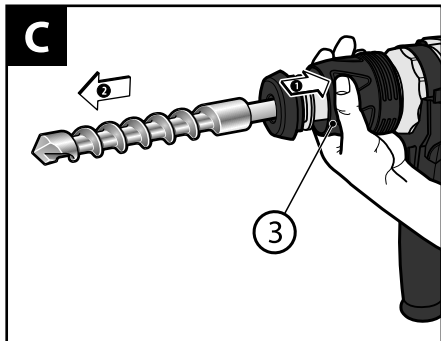
#### ■ Установка рабочего инструмента SDS-Max (см. рис. В)

- Конец устанавливаемого инструмента следует очистить и слегка смазать. Рекомендуется применять литиевую смазку.
- Передвинуть обойму патрона (3) максимально назад и придержать её в этом положении.
- Рабочий инструмент следует вставлять в патрон, вращая его пока он не войдёт до упора.
- Отпустить фиксирующую обойму.
- Фиксацию необходимо проверить, потянув рабочий инструмент.

#### ■ Извлечение рабочего инструмента SDS-Max (рис. С)

**ВНИМАНИЕ:** Сразу же после окончания работы рабочий инструмент может быть горячим. Избегать непосредственного контакта с ним и использовать соответствующие защитные рукавицы.

- Сдвиньте обойму патрона (3) назад и выньте рабочий инструмент из патрона.
- Рабочий инструмент после извлечения следует очистить.



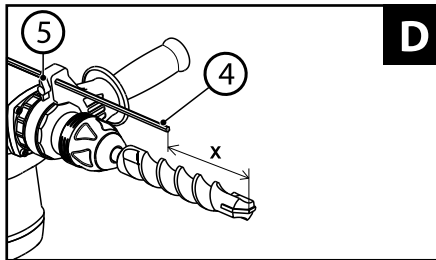
#### ■ Установка глубины сверления (рис. D)

Ограничителем глубины сверления (4) можно установить требуемую величину углубления сверла в материал X. Для этого необходимо:

- вставить хвостовик SDS-Max рабочего инструмента в держатель (1) и вдвинуть его до упора, иначе подвижность рабочего инструмента с хвостовиком SDS-Max может привести к неправильной установке глубины сверления;
- ослабить винт крепления ограничителя глубины сверления (5) и извлечь ограничитель настолько, чтобы расстояние между концом сверла и концом ограничителя глубины соответствовало

требуемой глубине сверления X;

- заблокировать ограничитель, закрутив винт крепления ограничителя.



#### ■ Переключение режима работы

**ВНИМАНИЕ:** Изменение режима работы осуществлять только при выключенном электроинструменте! В противоположном случае может произойти повреждение электроинструмента.

Используя переключатель режима работы (6), можно выбрать режим работы электроинструмента.

Для смены режима работы необходимо нажать кнопку снятия блокировки (7) и установить переключатель режима работы в необходимое положение, до слышимого звука срабатывания защёлки.

#### Ударное сверление (рис. E):

Установить переключатель (6) на символ

#### Долбление (блокировка вращения) (рис. F):

Установить переключатель (6) на символ

В положении «Долбление» в момент включения устройства количество ударов автоматически увеличится; благодаря этому во время долбления электроинструмент работает с повышенной мощностью.

В случае работы при низкой температуре, электроинструмент начнёт работать с полной ударной производительностью только по истечении определённого времени.

#### Изменение положения зубила (рис. G):

Вставить зубило в держатель рабочего инструмента. Переключатель режима работы (6) повернуть в положение

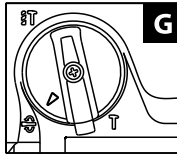
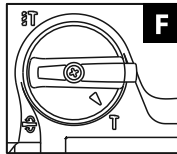
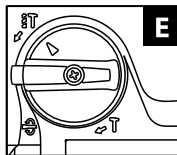
Повернуть держатель рабочего инструмента, устанавливая зубило в рабочее положение.

Переключатель режима работы (6) установить в положение «Долбление». При этом держатель рабочего инструмента будет зафиксирован в одном положении.

Переключатель режима работы (6) во время долбления должен обязательно находиться в положении «Долбление».

#### ■ Включение/выключение

- Для включения электроинструмента необходимо нажать включатель (9) и поддерживать в нажатом состоянии.



d) **Неиспользуя приёмы, не используйте инструмент для детей и подростков, если вы не обучены их использованию.** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

e) **Важно!** При использовании электроинструмента необходимо соблюдать меры безопасности. Проверьте, чтобы инструмент был исправен, и убедитесь, что вы знаете, как его использовать. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

f) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

g) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

h) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

i) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

j) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

k) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

l) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

m) **Важно!** Электроинструменты должны использоваться только в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.



**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА! Общие инструкции по безопасности использования.**

#### Remontas:

a) **Гарантия и послегарантийное обслуживание электроинструмента предоставляется только при наличии оригинальных запчастей.**



#### DĖMESIO!

**Специальные инструкции по безопасности использования электроинструмента:**

a) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

b) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

c) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

d) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

e) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

f) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

g) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

h) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

i) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

j) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

k) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

l) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

m) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

#### Ilgų gražtų saugaus naudojimo instrukcija:

a) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

b) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

c) **Важно!** Не используйте инструмент, если вы не уверены в его безопасности.

#### GRĄŽTO PERFORATORIAUS SANDARA IR PASKIRTIS:

Grąžtas perforatorius SDS-Max yra skirtas smūginiam gręžimui bei betono, plytų, akmens ir panašių statybinių medžiagų kalimui.

Kategoriskai draudžiama naudoti prietaisą kitiems tikslams.

Grąžtas perforatorius turi vieną variklį (prtvirtintas vertikaliaje padėtyje) su vibracijų slopinimo sistema.

Grąžtas perforatorius netinka ilgalaikiam darbui sunkiose sąlygose. Draudžiama naudoti prietaisą atliekant darbus reikalaujancius profesionalių įrenginių.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### GRAŽTAS PERFORATORIUS TMM1200X


Originalios instrukcijos vertimas



#### PRIEŠ RADEJANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



**ĮSPĖJIMAS!** Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais  bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidais) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Sauga darbo vietoje:

- a) Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) Nenaudoti elektros prietaiso sprogoje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- c) Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo praradimo priežastimi.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Elektros sauga:

- a) Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokių būdu negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgintuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokias kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvais. Kontakto su įžemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. Prailgintuvų skirtų darbiui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė yra 30 mA arba mažesnė.
- g) Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgonoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Žmonių sauga:

- a) Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- b) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksniu neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- c) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- d) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paėmimą arba pernešimą prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pernešimas su pirstu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- e) Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- f) Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- g) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- h) Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- i) Elektros įrankių naudojimo įgūdžiai, įgyti dažno jų naudojimo metu, negali per daug padidinti Jūsų pasitikėjimo savimi ir leisti nesilaikyti saugos taisyklių. Neatsargiai naudojantis elektros įrankiais, galima rimtai susižeisti per kelias sekundes.



**ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

#### Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas:

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbiui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- b) Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

- Для выключения электроинструмента, следует отпустить выключатель (9).

#### ■ Регулировка частоты вращения / количества ударов

Регулятором частоты вращения (11) можно установить требуемую частоту (скорость) вращения/количество ударов.

Требуемая частота вращения зависит от обрабатываемого материала и условий работы. Можно её определить методом практической пробы.

Номер	Частота вращения без нагрузки	Количество ударов
MAX	600/мин	3900/мин
5	550/мин	3600/мин
4	500/мин	3150/мин
3	450/мин	2800/мин
2	400/мин	2450/мин
1	350/мин	2150/мин
MIN	300/мин	1950/мин

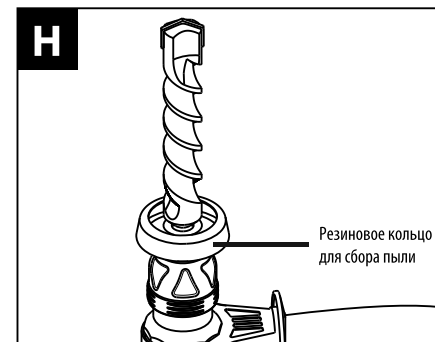
#### ■ Перегрузочное сцепление

В случае заедания (зашемления) или блокировки инструмента, привод шпинделя перфоратора отключается. В связи с возникающими при этом силами, электроинструмент необходимо обязательно держать обеими руками и занять устойчивое рабочее положение.

В случае блокировки электроинструмента, необходимо выключить его и освободить рабочий инструмент. Во время включения заблокированного перфоратора возникает момент сильного отброса.

#### ■ Указания по работе электроинструмента

- При сверлении в бетоне, камне и кирпичной стене необходимо применять сверла из твёрдого сплава.
- При работе с устройством достаточно только умеренно прижимать. Сильное нажатие не повышает производительность, а снижает время эксплуатации устройства.
- В случае глубоких отверстий необходимо время от времени извлекать сверло из отверстия с целью устранения каменного мела.
- При сверлении отверстий в потолке, для предотвращения от падающей пыли необходимо применять резиновое кольцо для сбора пыли, которое надевается на сверло (рис. H).



ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Перфоратор следует хранить в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.



**ВНИМАНИЕ!** Прежде, чем приступать к регулировке, техническому обслуживанию или техническому уходу следует извлечь штепсельную вилку перфоратора из сетевой розетки.

Внешние пластмассовые элементы могут быть очищены при помощи влажной ткани и деликатного чистящего средства.

**ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩЕНО применять для чистки растворители.

После сверления в бетоне, в условиях сильной запыленности рекомендуется выполнить продувку сжатым воздухом (с максимальным давлением 0,3 МПа) вентиляционных отверстий и патрона для рабочего инструмента. Это предотвратит повреждение подшипников и устранил пыль, блокирующую приток воздуха, охлаждающего электродвигатель.

Техническое обслуживание включает также периодическую смену смазки механизма передачи. Смену смазки необходимо производить через каждые 40-50 часов работы.

Чтобы избежать возможного повреждения устройства, смену смазки необходимо выполнять только в специализированном центре сервисного обслуживания, либо с помощью квалифицированного специалиста.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Перфоратор следует транспортировать и складировать в кейсе для транспортировки, защищающем от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

#### ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

##### Перфоратор не работает:

- проверить правильно ли присоединён кабель электропитания, проверить сетевые предохранители;

##### ■ Индикатор режима ожидания

Если штепсельная вилка кабеля электропитания вставлена в сетевую розетку, находящуюся под напряжением, индикатор напряжения сети (10) должен светиться. Если электроинструмент, несмотря на свечение индикатора сетевого напряжения, невозможно включить, необходимо отправить электроинструмент в один из сервисных пунктов. Адреса сервисных пунктов указаны в гарантийной карте.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марьевильска 34,  
03-228 Варшава, Польша

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Представленный символ означает запрещенное размещение использованного оборудования вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создается или уже существует

система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

#### ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте:



«Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»



«Использовать средства защиты глаз»



«Использовать средства защиты органов слуха»



«Использовать средства защиты верхних дыхательных путей»



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

рычлост отáček/множství úderů.

Vyžadovaná rychlost otáček je závislá na zpracovávaném materiálu a pracovních podmínkách, lze ji odhadnout provedením praktické zkoušky.

Číslo	Rychlost otáček bez zátěže	Množství úderů
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

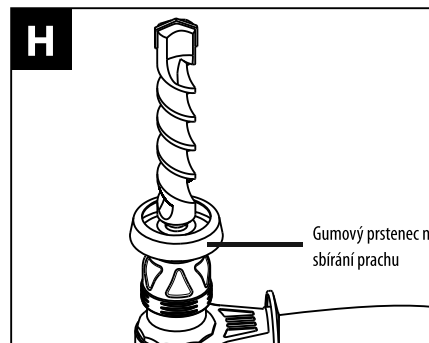
#### ■ Spojka vypínající při přetížení

V případě, že se nářadí zasekne nebo vzpříčí, náhon do vřetene kladiva bude přerušen. Elektronářadí držte vždy, kvůli silám, které se v této chvíli vyskytují; držte je pevně v obou rukách a zaujměte stabilní pracovní polohu.

V případě blokování elektronářadí je vypněte a uvolněte pracovní nástroj. Během zapínání blokování kladiva se vyskytují momenty silného zpětného odrazu.

#### ■ Pokyny týkající se práce

- Při práci v betonu, kameni a zdivu používejte vrták z tvrdé slitiny.
- Při práci se zařízením je nutné vyvíjet pouze přiměřený tlak. Velký tlak nezvyšuje produktivitu práce a případně zkracuje dobu používání zařízení.
- V případě hlubokých otvorů je třeba jednou za čas vytáhnout vrták z otvoru a odstranit vzniklý kamenný prach.
- Při vrtání otvorů ve stropu používejte gumový prstenec na sbírání prachu, který se nasazuje na vrták (obr. H), abyste se zabezpečili před padajícím prachem.



#### UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj je třeba skladovat v místě, které je dětem nepřístupné, udržovat jej v čistotě, chránit před vlhkem a zaprášením. Podmínky skladování by měly vylučovat možnost mechanického poškození a vliv povětrnostních podmínek.



**POZOR!** Před začátkem nastavování, technických úkonů nebo údržby vytáhněte zásuvku stroje z elektrické zástrčky.

Vnější plastové části se může očistit pomocí vlhkého hadříku a jemného

čisticího prostředku.

**POZOR: NIKDY nepoužívejte rozpouštědla.**

Po vrtání do betonu nebo v jiném prašném prostředí doporučujeme profouknout stlačeným vzduchem (maximální tlak 0,3 MPa) ventilační otvory i úchyt nástrojů. Zabrání to poškození ložisek a odstraní prach, který by mohl blokovat vzduch potřebný ke chlazení motoru.

K technickým úkonům na stroji patří také pravidelná výměna maziva v převodovém soukolí. Mazivo je třeba měnit po každých 40-50 hodinách práce.

Výměnu maziva provádějte pouze ve specializovaných servisech nebo pověřenou osobou, aby se zamezilo poškození stroje.

#### DOPRAVA:

Vrtací kladivo dopravujte a skladujte v transportním kufříku, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, můžou poškodit motor.

#### TYPICKÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ:

##### Zařízení nefunguje:

- zkontrolujte, zda je stroj správně připojen a zkontrolujte pojistky.

##### ■ Ukazatel pohotovostního režimu

Pokud je zástrčka přívodního kabelu umístěná v zásuvce se síťovým napětím, ukazatel pohotovostního režimu (12) se musí svítit. Pokud se elektronářadí nedá zapnout, i přesto, že se kontrolka ukazatele svítí, je třeba je odevzdat do jednoho z autorizovaných servisů. Adresy jsou uvedeny v záručním listu.

**VÝROBCE:** PROFIX s.r.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Polsko

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!»



«Vždy používejte ochranné brýle»



«Používejte prostředky na ochranu sluchu»



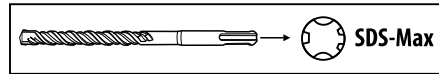
«Používejte ochranné masky proti prachu»

4. V případě, že pracujete s prodlužovačkou, ujistěte se, že její parametry a průměry kabelů odpovídají parametrům zařízení. Doporučujeme použití co nejkratší prodlužovačky. Prodlužovačka by měla být zcela rozvinutá.

#### PŘI PRÁCI:

##### ■ Vyběr vrtáku

Pro nárazové vrtání v betonu, chlách, kamenech a v případě práce sekáčem jsou potřebné nástroje SDS-Max, které se upevňují do sklíčidla SDS-Max (1).



##### ■ Výměna nástrojů

Pomocí sklíčidla SDS-Max je možné snadno a pohodlně vyměnit pracovní nástroje bez použití dalšího nářadí.

Ze systémových příčin pracovní nástroj SDS-Max má volnost pohybu. Proto na volnoběhu se může vyskytovat kopání. Nemá to žádný vliv na přesnost vrtaného otvoru, protože vrták se během práce automaticky centruje.

Protiprašná clona (2) zamezuje během práce ve velké míře vniknu prachu do úchytu nástrojů. Při usazování nástroje je třeba dávat pozor na to, aby se protiprašná clona (2) nepoškodila.

Poškozenou protiprašnou clonu je třeba ihned vyměnit. Doporučujeme provést výměnu v autorizovaném servisu.

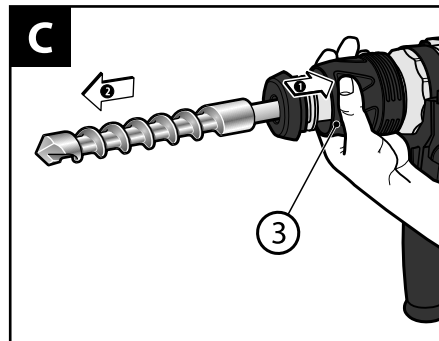
##### ■ Vkládání pracovního nástroje SDS-Max (viz obr. B)

- Vývod montovaného nástroje je třeba očistit a lehce namazat. Doporučujeme použít lithiové mazivo.
- Přešuněte pouzdro pro západku (3) maximálně dozadu a v této poloze přidržte.
- Nástroje vkládejte do pouzdra pootáčením, do chvíle, když pocítíte odpor.
- Uvolněte pouzdro západky.
- Upevnění zkontrolujte potáhnutím za nástroj.

##### ■ Vytahování pracovního nástroje SDS-Max (obr. C)

**POZOR:** Ihned po skončení práce nástroj může být horký. Vyvarujte se bezprostředního kontaktu s nástroji a používejte ochranné rukavice.

- Přešuněte pouzdro pro západku (3) dozadu a vytáhněte nástroj.
- Pracovní nástroje po vyjmutí očistěte.



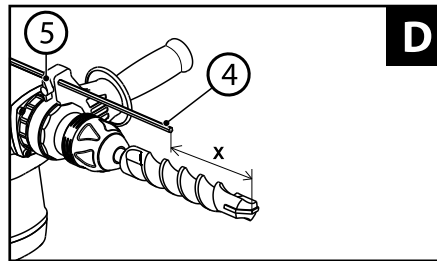
##### ■ Nastavení hloubky vrtání (obr. D)

Omezovačem hloubky vrtání (4) je možné nastavit požadovanou hloubku proniknutí vrtáku do materiálu X. Je proto třeba:

- Vložit čep pracovního nářadí SDS-Max do úchytu (1) a usadit ho na doraz.

V opačném případě volně nářadí SDS-Max může zapříčinit nesprávné nastavení hloubky vrtání;

- Povolit upevňovací šroub omezovače hloubky vrtání (5) a vytáhnout omezovač (4) tak, aby vzdálenost mezi koncem vrtáku a koncem omezovače hloubky byla v požadované hloubce vrtání X;
- Zablokovat omezovač dotažením upevňovacího šroubu.



##### ■ Přepínání druhu práce

**POZOR:** Změny druhu práce je možné provádět pouze tehdy, když je elektronářadí vypnuté! V opačném případě můžete elektronářadí poškodit.

Pomocí přepínače druhu práce (6) můžete vybrat druh práce elektronářadí. Pro změnu druhu práce je třeba stisknout tlačítko blokace přepínače (7) a nastavit na přepínači požadovaný druh práce přetáčením, dokud neuslyšíte zvuk zarážky.

##### Vrtání s úderem (obr. E):

Nastavte přepínač (6) na symbol - T.

##### Vysekávání (blokáda otáček) (obr. F):

Nastavte přepínač (6) na symbol - T.

V poloze „Vysekávání“ se při zapnutí automaticky zvýší množství úderů; díky tomu během vysekávání nářadí pracuje se zvětšenou silou.

V případě, že začínáte práci při nízké venkovní teplotě, elektronářadí plný úderní výkon dosáhne teprve za krátkou dobu.

##### Změna polohy dláta (obr. 3):

Vložte dláto do upínacího sklíčidla.

Přepínač druhu práce (6) otočte do polohy - T.

Otočte úchyt nářadí do požadované pracovní polohy.

Přepínač druhu práce (6) nastavte do polohy „Vysekávání“. Takto úchyt nářadí bude ve své poloze blokován.

Přepínač druhu práce (6) musí během vysekávání vždy zůstat v poloze „Vysekávání“.

##### ■ Zapínání/vypínání

- Za účelem zapnutí elektronářadí je třeba stlačit vypínač (9) a držet jej stlačený.
- Za účelem vypnutí elektronářadí je třeba povolit vypínač (9).

##### ■ Seřízení rychlosti otáček/počtu příklepů

Knoflíkem na nastavení rychlosti otáček (5) lze nastavit požadovanou

RO

#### INSTRUCȚII DE FOLOSIRE CIOCAN ROTOPERCUTOR TMM1200X

Traducere din instrucțiunea originală



**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.

**ATENȚIE!** Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendiu și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

În avertismentele de mai jos, termenul „unealtă electrică” înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).



**ATENȚIE!** Reguli generale de protecție a muncii.

##### Siguranța la locul de muncă:

- La locul de muncă păstrează curățenia și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizezi unealta electrică în atmosferi explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide. Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii departe de lucrurile în care unelata electrică este folosită. Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra uneltei electrice.



**ATENȚIE!** Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a uneltei.

##### Siguranța electrică:

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie conforme cu priza. Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nomodificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împănăntenire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împănăntenite, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed. În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare. Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea uneltei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau incurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care unelata electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber. Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.
- În cazul în care unelata electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul

de electrocutare.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii uneltei.

##### Siguranță personală:

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Trebuie să fiți atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii uneltei electrice. Nu folosiți unelata electrică, când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorati riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală. Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea uneltei asigurati-vă că comutatorul uneltei electrice este în poziția oprită. Mutarea uneltei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtați toate untelele din apropiere. Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă aplecați prea mult. Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mănușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuit.
- Nu permiteți ca abilitățile obținute prin utilizarea frecventă a sculei electrice să vă facă să vă simțiți prea încrezători în sine și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile necorespunzătoare pot provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

##### Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice:

- Nu supraîncărcați unelata electrică. Utilizați o unelată electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unelata electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- Este interzisă utilizarea uneltei electrice dacă comutatorul nu pornește sau nu se oprește este periculosă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați stecherul de la sursa de alimentare a uneltei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare.** *Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei pomiri accidentale a uneltei electrice.*
- d) **Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a uneltei electrice.** *Unelata electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.*
- e) **Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea uneltei electrice.** *Dacă găsim o deteriorare, unelata electrică înainte folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a uneltei electrice.*
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.*
- g) **Unealta electrică, echipamentul, uneltele de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru.** *Utilizarea uneltei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.*
- h) **La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea uneltei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.**
- i) **Pentru curățirea uneltei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.**
- j) **Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.**
- k) **Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.**
- l) **Transportul uneltei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.**
- m) **Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsime. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.**



**ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

**Repararea:**

- a) **Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.**



**ATENȚIE!** CIOCAN ROTOPERCUTOR, avertizări referitoare la siguranță –

**Siguranța personală:**

- a) **Utilizați protecție auditivă în timpul utilizării ciocanului.** *Expunerea îndelungată la zgomot poate duce la pierderea auzului.*
- b) **În timpul lucrului, când este posibil, ca unelata să nimerască cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, unelata electrică trebuie ținută de părțile izolate ale mânerelor.** *Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale uneltei*

*electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.*

- c) **Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale.** *Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Performarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.*
- d) **Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** *Azbestul este considerat a fi cancerigen.*
- e) **Locul de muncă trebuie păstrat curat.** *Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.*
- f) **Asigurați elementul prelucrat.** *Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau mehină este mai sigur decât ținerea elementului cu mâna.*
- g) **Unealta trebuie folosită cu mânerul suplimentar livrat cu unelata.** *Pierderea controlului poate cauza vătămări corporale ale operatorului.*
- h) **Înainte de utilizare unelata trebuie pregătită corespunzător.** *Această unelată produce un moment de rotație ridicat și fără o rigidizare corespunzătoare a uneltei în timpul funcționării, puteți pierde controlul, ceea ce poate provoca vătămări corporale.*
- i) **Unealta electrică în timpul utilizării trebuie ținută cu ambele mâini de mânerul principal și suplimentar, menținând o poziție stabilă.** *Utilizarea uneltei electrice este mai sigură dacă este ținută cu ambele mâini.*
- j) **Oprțiți imediat unelata electrică, dacă se blochează unelata folosită. Fiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul.** *Unelata utilizată se blochează când: unelata electrică este supraîncălzită, sau când se îndoaie în element.*
- k) **Deconectați imediat unelata de la rețeaua electrică în timpul pauzei, în timpul înlocuirii capetelor, întreținerii, curățirii sau reglării.** *Înainte de așezarea uneltei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește. Unelata folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.*
- l) **Este interzisă utilizarea uneltei electrice cu cablul electric deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat; în cazul deteriorării cablului în timpul utilizării, deconectați stecherul din priză.** *Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.*
- m) **Dacă cablul de alimentare al uneltei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare accesibil în rețeaua de service.**

**Instrucțiuni de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi:**

- a) **Nu lucrați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă a burghiului.** *La viteză mai mare, burghiul se poate îndoi, în cazul în care se rotește liber fără contact cu piesa de prelucrat, provocând vătămări corporale.*
- b) **Întotdeauna începeți găurirea la viteză mică, după ce burghiul intră în contact cu piesa de prelucrat.** *La viteză mai mare, burghiul se poate îndoi, în cazul în care se rotește liber fără contact cu piesa de prelucrat, provocând vătămări corporale.*
- c) **În timpul găuririi, apăsați burghiul pe piesa prelucrată în linie cu burghiul, nu apăsați prea tare burghiul.** *Burghiile se pot îndoi, provocând deteriorări sau pierderea controlului, ceea ce poate provoca vătămări.*

**DESTINAREA ȘI STRUCTURA CIOCANULUI ROTOPERCUTOR:**

Ciocanul rotoperceptor cu dotarea corespunzătoare SDS-Max este destinat

**zakázáno používat je k práci, kde je nutné použití profesionálního nářadí.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázáno, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Správné používání elektronářadí se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Elektronářadí mohou opravovat pouze servisní opravny určené výrobcem. Zařízení, které je napájeno ze sítě, by měly opravovat pouze osoby, které jsou k tomuto oprávněny.

Při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- Dotek během práce otáčejícího se pracovního nástroje rukou nebo oděvem obsluhy, vodičem napájení.
- Popálení při výměně pracovního nástroje. (Během práce dochází k silnému zahřátí pracovního nástroje, pro zamezení popálení při jeho výměně použijte ochranné rukavice);
- Zpětný ráz zpracovávaného předmětu nebo jeho části.
- Zkřivení / zlomení pracovního nástroje.

#### ■ Kompletace

- Vrtací kladivo – 1 ks.
- Pomocný držák – 1 ks.
- Omezovač hloubky vrtání – 1 ks.
- Špičák 350mm – 1 ks.
- Vrták Ø18x350mm – 1 ks.
- Mazivo pro vyměnitelné nástroje - 30 g
- Gumový prstenec na sbírání prachu – 1 ks.
- Transportní kufřík – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list - 1 ks.

#### ■ Součásti zařízení

Číslování součástí zařízení se vztahuje ke grafickému znázornění umístěnému na stránce 2 návodu na obsluhu (viz obr. A):

1. Sklíčidlo k upínání nástroje SDS-Max
2. Protiprachová clona
3. Pouzdro pro západku
4. Omezovač hloubky vrtání
5. Šroub upevnování omezovače hloubky vrtání
6. Přepínač druhu práce, **pro práci s úderem/vysekáváním**
7. Blokace přepínače druhu práce
8. Integrovaný systém tlumení vibrací
9. Vypínač
10. Hlavní rukojeť
11. Knoflík nastavení rychlosti otáček
12. Světelný ukazatel pohotovostního režimu
13. Kabel napájení
14. Pomocná rukojeť

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí	230-240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Odebraný výkon	1200 W
Rychlost otáček bez zátěže	$n_n = 300-600$ /min
Množství úderů / energie úderů	$1950-3900$ min <sup>-1</sup> / 2-8 J
Sklíčidlo k upínání nástroje	SDS-Max
Maximální průměr vrtání do betonu	40 mm
Hmotnost (bez příslušenství)	7,0 kg
Třída zařízení	II/□
Hladina akustického tlaku (LpA)	94,6 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	105,6 dB(A)
tolerance měření $K_{pwr}$ , $K_{va}$	3 dB(A)
<b>Úroveň vibrací podle normy EN 60745:</b>	
- hlavní rukojeť $a_h$	17,157 m/s <sup>2</sup>
- pomocná rukojeť $a_p$	13,209 m/s <sup>2</sup>
- tolerance měření K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená úroveň vibrací platí pro základní použití elektronářadí. Pokud by bylo elektronářadí použito jinak nebo s jinými pracovními nástroji, a také pokud nebude prováděna dostatečná údržba, úroveň vibrací se může lišit od uvedené. Výše uvedené důvody mohou způsobit zvýšení vystavení vibracím během celé doby práce.

Je třeba uplatnit další bezpečnostní prostředky, jejichž účelem je ochrana obsluhy proti důsledkům vystavení vibracím, např.: údržbu elektronářadí a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou, určení pořadí pracovních úkonů.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly naměřeny standardními způsoby zkoušení a lze je používat pro účely srovnávání s jinými nářadími.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze využívat při předběžném vyhodnocení vystavení.

#### Výstrahy:

Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, a především v závislosti na druhu obráběného předmětu.

Je třeba určit bezpečnostní prostředky na ochranu obsluhy, a to na základě odhadu skutečného vystavení během používání (při zohlednění všech částí operačního cyklu, jako je doba, po kterou je nářadí zapnuto, a doba, kdy je na volnoběhu, s výjimkou doby spouštění).

#### PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE:

1. Ujištěte se, že zdroj elektrické energie má parametry shodné s parametry uvedenými na výrobním štítku.
2. Ujištěte se, že vypínač zařízení (9) je v poloze vypnutou.
3. Vždy použijte pomocnou rukojeť (14). Pevné držení nářadí ve dvou rukách omezi riziko vzniku pracovního úrazu. Pomocná rukojeť se upevňuje přiloženými objímky rukojeti přes rukojeť vrtačky a blokuje se dotážením úchytu ve směru hodinových ručiček.

Aby bylo možné zaujmout stabilní a neunavující polohu při práci, je možné pomocnou rukojeť vytočit libovolně do stran. Po přetočení úchytu proti směru hodinových ručiček je třeba vytočit pomocnou rukojeť do požadované polohy a zpět dotáhnout úchyt, aby byla rukojeť upevněná.



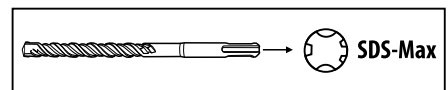
strângeți din nou mânerul pentru a-l fixa.

4. În cazul în care lucrați cu un prelungitor trebuie să vă asigurați că parametrii prelungitorului, secțiunile conductorilor, corespund parametrilor aparatului. Recomandăm folosirea prelungitoarelor cât mai scurte. Prelungitorul trebuie să fie desfășurat în întregime.

#### ÎN TIMPUL LUCRULUI:

##### ■ Selectare burghiu

Pentru forarea cu percuție în betoni, cărămidă, piatră și pentru prelucrare cu dalță sunt necesare unelte SDS-Max, care trebuie introduse în mânerul pentru unelte SDS-Max (1).



##### ■ Schimbare unelte

Folosiți mânerul pentru unelte SDS-Max pentru a schimba ușor și confortabil uneltele de lucru fără a utiliza alte unelte.

Datorită proprietăților sistemice uneltele de lucru SDS-Max are libertate de mișcare. De aceea la mișcare în gol are loc aceasta se mișcă. Acest lucru nu are niciun impact asupra exactității orificiului de găurit, deoarece burghiul se centrează automat în timpul efectuării găurii.

Protecția antipraf (2) protejează într-o măsură mică intrarea prafului în mandrină în timpul lucrului. Trebuie să aveți grijă în timpul montajului să nu deteriorați protecția antipraf (2).

Protecția antipraf deteriorată trebuie înlocuită imediat. Vă recomandăm să comandați efectuarea acestei operații în punctul de service.

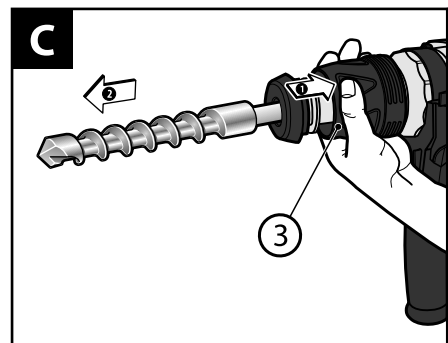
##### ■ Introducere uneltilor de lucru SDS-Max (vezi fig. B)

- Capătul uneltei montate trebuie curățat și uns ușor. Se recomandă utilizarea unei unsori de litiu.
- Deplasați buca de blocare (3) maxim în spate și țineți în această poziție.
- Dispozitivele trebuie introduse în mânerul pentru unelte și rotiți până ce simțiți rezistență.
- Deblocați buca.
- Blocarea trebuie controlată prin tragere de uneltilor.

##### ■ Demontarea accesoriului cu sistem de prindere SDS-Max (fig. C)

**ATENȚIE:** Imediat după ce ați terminat de lucrat uneltele de lucru pot fi fierbinți. Trebuie să evitați contactul direct cu acestea și să folosiți mănuși de protecție corespunzătoare.

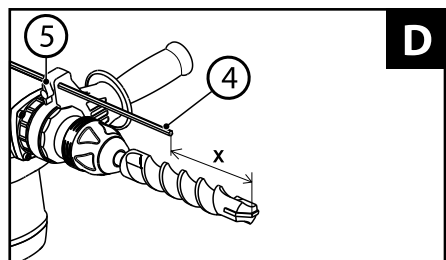
- Împingeți spre spate manșonul de blocare (3) și extrageți accesoriul.
- Uneltele de lucru trebuie curățate după ce le scoateți.



##### ■ Reglarea adâncimii de găurire (des. D)

Cu limitatorul de adâncime (4) puteți regla adâncimea dorită de găurire a burghiului în materialul X. Pentru a face acest lucru trebuie să:

- Introduceți bolțul uneltei de lucru SDS-Max în mandrină (1) și să apăsați până ce simțiți rezistență. În caz contrar datorită mobilității uneltei SDS-Max puteți stabili adâncimea necorespunzătoare de găurire;
- desfiletați șurubul de prindere al limitatorului pentru adâncimea de găurire (5) și scoateți limitatorul (4) astfel încât distanța dintre capătul burghiului și capătul limitatorului de găurire să reprezinte adâncimea dorită de găurire X;
- blocați limitatorul înfiletând șurubul de fixare.



##### ■ Schimbarea modului de lucru

**ATENȚIE:** Schimbarea modului de lucru poate fi efectuată doar atunci când uneltele electrice este oprită! În caz contrar puteți strica uneltele electrice.

Folosiți comutatorul modului de lucru (6) pentru a selecta modul de lucru al uneltele electrice.

Pentru a schimba modul de lucru trebuie să apăsați butonul de eliberare a blocadei (7) și să mutați comutatorul modului de lucru la poziția dorită până ce auziți că blocada sare.

##### Găurire cu percuție (des. 1):

Setați comutatorul (6) la simbolul T.

##### Dălțuire (blocadă rotație) (des. 2):

Setați comutatorul (6) la simbolul T.

La poziția «Dălțuire» în momentul în care porniți aparatul, numărul de loviri crește automat; datorită acestui lucru uneltele funcționează cu putere sporită.

În cazul în care începeți să lucrați la temperaturi scăzute, uneltele electrice va atinge randamentul plin de percuție de abia după scurgerea unui anumit timp.

##### Schimbare poziție dalță (des. 3):

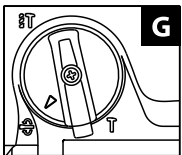
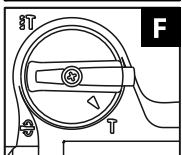
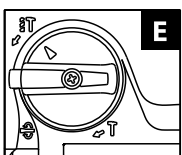
Introduceți dalta în mandrină pentru unelte.

Comutatorul modului de lucru (6) trebuie rotit la poziția T.

Rotiți mandrină pentru unelte și așezați dalta în poziția dorită de lucru.

Comutatorul modului de lucru (6) trebuie așezat la poziția «Dălțuire». Astfel veți bloca mânerul uneltei la poziția dorită.

În timpul dălțuirii comutatorul modului de lucru (6) trebuie să rămână mereu la poziția «Dălțuire».



CS

#### NĂVOD NA OBSLUHU VRTAČÍ KLADIVO TMM1200X Překlad původního návodu



**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Uchovávejte návod pro případné další použití.

**POZOR!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

##### Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Neoprádění a špatné osvětlení často zapříčinují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

##### Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepřetvářejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojeny s hmotou, jako jsou trubky, ohřívače, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovače určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- g) Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

##### Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídativý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilvé nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přílba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenesete, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno příliš se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlcování prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlcovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.
- Nedovolte, aby vaše znalosti získané častým používáním elektronářadí způsobily, že se budete cítit sebejistě a začnete ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrnost při činnosti může způsobit v zlomku sekundy závažný úraz.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

##### Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo navrženo.



#### PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm.



«Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju»



«Vienmēr lietot aizsargbrilles»



«Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus»



«Lietot putekļu maskas»



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

#### Pornire/Oprīe

- Pentru a porni unealta electrică apăsați întrerupătorul (9) și ținați-l apăsat.
- Pentru a opri unealta electrică întrerupătorul (9) trebuie eliberat.

#### Ajustarea turației/numărului de percuții

Butonul de reglare viteză de rotire (11) poate fi setat în funcție de viteza dorită / număr percuții.

Viteza de rotire dorită este aleasă în funcție de materialul prelucrat și condițiile de muncă, și o putem seta în timpul unei probe practice.

Număr	Viteza de rotire în gol	Număr percuții
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

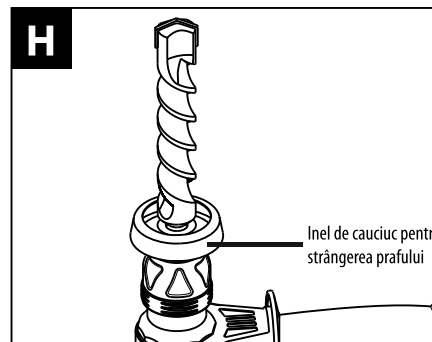
#### Cuplajul de siguranță cu fricțiune

În cazul în care unealta s-a blocat, se întrerupe transmisia de putere la axul ciocanului. Unealta electrică trebuie ținută mereu, datorită forțelor care sunt implicate, ferm cu ambele mâini și să aveți o poziție fermă de lucru.

În cazul în care unealta electrică s-a blocat, trebuie să o oprți și să dați drumul la unealta de lucru. Atunci când porniți ciocanul blocat apare un recul puternic.

#### Indicații referitoare la lucru

- La executarea în beton, piatră și zid, trebuie folosite burghie din aliaj solid.
- Atunci când lucrați cu unealta este necesară o apăsare moderată. Apăsarea puternică nu sporește eficacitatea de muncă, ci eventual scurtează durata de viață a uneltei.
- În cazul orificiilor adânci la anumite intervale de timp trebuie să scoateți burghiul din orificiu pentru a îndepărta resturile de piatră.
- Atunci când forajați în tavan pentru a vă proteja împotriva prafului trebuie să folosiți un inel de cauciuc pentru colectarea de praf, care trebuie aplicat pe burghiu (des. H).



#### DEPOZITAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Unealta trebuie depozitată într-un loc uscat, nu la îndemâna copiilor, trebuie menținută curată, protejată de umezeală și praf. Condițiile de depozitare trebuie să elimine posibilitatea de deteriorare mecanică sau efectele nocive ale diferitelor condiții atmosferice.



**ATENȚIE!** Înainte de a efectua operațiile de ajustare, operare tehnică sau de întreținere, scoateți ștecherul uneltei din priză de rețea.

Piesele externe din plastic pot fi curățate doar cu o pânză umedă și cu un detergent delicat.

**ATENȚIE:** Nu folosiți NICIODATĂ substanțe diluante.

După ce ați forat în beton, într-un mediu cu mult praf se recomandă suflarea cu aer comprimat (cu presiunea de maxim 0,3 MPa) pe orificiile de aerisire și mânerul uneltei. Acest lucru previne deteriorarea rulmenților, îndepărtează praful care blochează accesul de aer care răcește motorul.

Operarea tehnică include de asemenea schimbarea la anumite intervale a unsoarii în mecanismul de transmisie. Unsoarea trebuie schimbată după fiecare 40-50 ore de muncă.

Schimbarea unsoarii trebuie efectuată doar într-un centru de servisare specializat sau de către o persoană calificată pentru a evita pericolul de deteriorare a aparatului.

#### TRANSPORT:

Bormașina cu percuție poate fi transportată și depozitată în valiza de transport, care o protejează de umiditate, intrarea prafului și a obiectelor de dimensiuni mici și de aceea trebuie să acoperiți orificiile de ventilație. Elementele mici care infiltrază carcasa pot duce la distrugerea motorului.

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

##### Aparatul nu funcționează:

- verificați cablul de alimentare pentru a observa dacă este cuplat corespunzător și verificați siguranțele,

##### Indicador mod de așteptare

În cazul în care ștecherul cablului de alimentare este în priză, indicatorul tensiunii de rețea (12) trebuie să fie aprins. În cazul în care unealta electrică – cu toate că indicatorul tensiunii de rețea luminează – nu poate fi pornită, trebuie să o trimiteți la unul dintre punctele de service. Adresele sunt indicate în fișa de garanție.

#### PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatura electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recykling) aparatului uzat. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparatului uzat, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparatului sunt obligate să preia aparatul uzat. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparat.

#### PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



«Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»



«Folosți întotdeauna ochelari de protecție»



«Folosți mijloace de protecție auditivă»



«Folosți întotdeauna măști de praf»



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

#### ■ Apgriezienu ātruma/trieciena daudzuma uzstādīšana

Ar ātruma regulāciju (11) var uzstādīt vēlamo apgriezienu ātrumu/triecienuskaits.

Vēlmais apgriezienu ātrums ir atkarīgs no apstrādājamā materiāla un darba apstākļiem, un to var noteikt veicot praktisko mēģinājumu.

Numurs	Griešanās ātrums bez slodzes	Triecienu skaits
MAX	600/min	3900/min
5	550/min	3600/min
4	500/min	3150/min
3	450/min	2800/min
2	400/min	2450/min
1	350/min	2150/min
MIN	300/min	1950/min

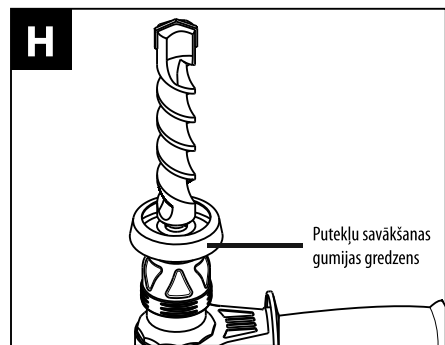
#### ■ Pārslodzes sajūgs

Gadījumā, ja lietotais instruments iekļējas vai iebloķējas, tad vārpstas piedziņa tiek pārtraukta. Elektroinstrumentu vienmēr nepieciešams turēt, ņemot vērā pie tam radītos spēkus, stipri abās rokās un ieņemt stabilu darba pozīciju.

Elektroinstrumenta bloķēšanas gadījumā, nepieciešams to izslēgt un atbrīvot darba instrumentu. Ieslēdzot bloķētu perforatoru rodas stiprs atmešanas moments.

#### ■ Norādījumi attiecībā uz darbu

- Strādājot betonā, akmeni un mūrī nepieciešams lietot cietsakausējuma urbjus.
- Strādājot ar ierīci nepieciešams tikai mērens spiediens. Liels spiediens nepalielina darba ražību un var samazināt ierīces lietošanas ilgumu.
- Dziļu caurumu gadījumā ik pa brīdim nepieciešams izvilkt urbi no cauruma, lai izvadītu izveidojušos kalļakmens putekļus.
- Urbjot caurumus griestos nodrošinoties pret kritošiem putekļiem nepieciešams lietot putekļu savākšanas gumijas gredzenu, kuru uzliek uz urbja (zīm. H).



#### GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamā vietā, uzturēt tīru, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī atmosfēras apstākļu iedarbību.



**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai konservācijas sākuma izvilkt kontaktdakšīnu no elektriskā tīkla ligzdas.

Ārējas plastmasas detaļas var tīrīt ar mikstu drānu lietojot neitrālu tīrīšanas līdzekli.

**UZMANĪBU:** NEKAD nedrīkst lietot šķīdinājošās vielas.

Pēc urbšanas betonā, stipri putekljainā vidē ieteicams ar saspiesto gaisu izpūst (spiediens ne lielāks par 0,3 MPa) ventilācijas atveres un instrumenta patronu. Tas novērsīs gultņu defektu, likvidēs dzinēja dzesējošā gaisa piekļūšanai bloķējošos putekļus.

Tehniskā apkalpošana ietver arī periodisku smērēljas maiņu pārnesuma mehānismā. Smērēlļu nepieciešams mainīt pēc katrām 40-50 darba stundām.

Lai izvairītos no ierīces sabojāšanas, smērēljas maiņu nepieciešams veikt tikai specializētā servisa centrā vai to veic kvalificēta persona.

#### TRANSPORTS:

Mašīnu transportēt un glabāt transportēšanas koferī, kurš sargā no mitruma, putekļiem un smalkiem elementiem, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres. Smalkie elementi, kuri iekļūst korpusa iekšpusē var sabojāt dzinēju.

#### TIPISKIE DEFEKTI UN TO NOVĒRŠANA:

##### Ierīce nedarbojas:

- pārbaudīt vai barošanas vads ir pareizi pievienots un veikt drošinātāju pārbaudi,

##### ■ Nomoda režīma indikators

Ja barošanas vada kontaktdakšīna ir iesprausta tīkla sprieguma ligzdā, tīkla sprieguma indikatoram (12) jādeg. Ja elektroinstrumentu – neskatoties uz to ka tīkla sprieguma indikators deg – nevar ieslēgt, to nepieciešams nosūtīt vienā no servisa punktiem. Adrese uzrādītas garantijas kartē.

#### RAŽOTĀJS:

PROFIX SIA,  
Marywilska iela 34,  
03-228 Varšava, Polija

#### VIDESAIZSARDZĪBA:



**UZMANĪBU:** Tajā veidā apzīmētus izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Elektriskajā un elektroniskajā iekārtā esošās briesmīgas vielas var kaitēt apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Nepieciešams veicināt iekārtu atkritumu pārstrādāšanai un atkārtotai izmantošanai (reciklēšanai). Polijā un Eiropā tiek veidots, vai jau eksistē, iekārtu atkritumu vākšanas sistēma, saskaņā ar ko visiem iepriekšminētās iekārtas pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotu iekārtu. Turklāt, ir pieejamas iepriekšminētās iekārtas vākšanas punkti.

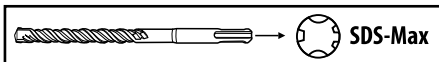
pielāgot papildrokturi. Pagriezot rokturi pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, nepieciešams novietot papildrokturi vēlamā stāvoklī un atkārtoti pieskrūvēt rokturi, lai to nofiksētu.

4. Strādājot ar pagarinātāju nepieciešams pārlietināt, ka pagarinātāja parametri, vadu šķērsgriezums atbilst ierīces parametriem. Ieteicams lietot pēc iespējas īsus pagarinātājus. Pagarinātājam jābūt pilnībā atītam.

#### DARBALAIKĀ:

##### ■ Urbjaizvēle

Triecienu urbšanai betonā, ķieģeļi, akmeņi un kalšanas apstrādē nepieciešami SDS-Max instrumenti, kurus var ielikt instrumenta patronā SDS-Max (1).



##### ■ Instrumentu maiņa

Bez papildus instrumentu lietošanas ar instrumentu patronu SDS-Max var viegli un ērti mainīt darba instrumentu.

Sistēmā SDS-Max darba instrumentam ir kustības brīvība. Tāpēc brīvā gaitā notiek sišana. Tas nekādā mērā neiedarbojas uz urbo caurumu precizitāti, par cik urbis urbšanas laikā patstāvīgi centrējas.

Darba laikā putekļu pārsegs (2) ievērojāmā mērā sargā no putekļu iekļūšanas instrumentu patronā. Ieliekot instrumentu nepieciešams uzmanīties, lai nesabojātu putekļu pārsegu (2).

Bojātu putekļu pārsegu nepieciešams nekavējoties apmainīt. Apmainītu ieteicams veikt servisa punktā.

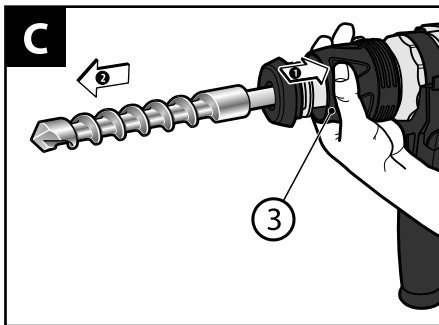
##### ■ Darba instrumenta SDS-Max ielikšana (skat. zīm.B)

- Uzdātināt instrumenta uzgali nepieciešams atīrīt un uzklāt plānu smēra kārtu. Ieteicams lieto lītija smēru.
- Parvietot robaino gredzenu (3) maksimāli uz aizmuguri un turēt šādā stāvoklī.
- Aprīkojumu nepieciešams ielikt instrumenta patronā griežot to līdz brīdim, kad tas atdursies.
- Atbrīvēt robaino gredzenu.
- Aizvērsanu nepieciešams pārbaudīt pavelkot instrumentu.

##### ■ SDS-Max darbinstrumenta izņemšana (zīm.C)

**UZMANĪBU:** Uzreiz pēc darba beigām darba instruments var būt karsts. Nepieciešams izvairīties no tieša kontakta ar to un lietot atbilstošus aizsargcimdus.

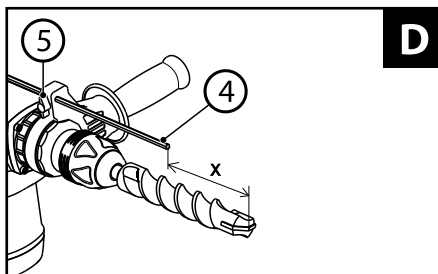
- Pavieziet spijuzmavu (3) instrumenta korpusa virzienā un izvilkiet darbinstrumentu no turētājapveres.
- Darba instrumentu pēc izņemšanas nepieciešams notīrīt.



##### ■ Urbšanas dziļuma uzstādīšana (zīm.D)

Urbšanas dziļuma ierobežotāju (4) var uzstādīt uz materiālā vēlamo urbšanas dziļumu X. Šajā nolūkā nepieciešams:

- Ielikt darba instrumentu patronā SDS-Max (1) un nostiprināt gala stāvokli. Pretējā gadījumā SDS-Max instrumenta kustība var radīt nepareizu urbšanas dziļuma ierobežotāja uzstādīšanu;
- Atskrūvējiet fiksēšanas skrūvi (5) un izbīdīt ierobežotāju (4) tādā veidā, lai attālums no urbjas gala un dziļuma ierobežotāja gala būtu vēlamais urbšanas dziļums X;
- Stingri pieskrūvējiet fiksēšanas skrūvi.



##### ■ Darba režīma pārslēgšana

**UZMANĪBU:** Darba režīma maiņu var veikt tikai tad, kad elektroinstruments ir izslēgts! Pretējā gadījumā var notikt elektroinstrumenta bojājums.

Ar darba režīma maiņas slēdzi (6) var izvēlēties elektroinstrumenta darba režīmu.

Lai mainītu darba režīmu nepieciešams nospiebt bloķēšanas atbrīvošanu (7) un novietot darba režīma slēdzi vēlamā stāvoklī, līdz dzirdams fiksatora klikšķis.

##### Urbšana ar triecienu (zīm.E):

Slēdzi (6) novietot uz simbolu - T.

##### Kalšana (apgriezieni bloķēti) (zīm.F):

Slēdzi (6) novietot uz simbolu - T.

Stāvokli «Kalšana» ierīces ieslēgšanas momentā triecienu skaits automātiski palielinās; pateicoties tam kalšanas laika instruments strādā ar palielinātu jaudu.

Sākot darbu zemās temperatūras, elektroinstruments sasniedz pilnu triecienu ražību tikai pēc noteikta laika.

##### Kalta stāvokļa maiņa (zīm.G):

Instrumentu patronā ielikt keltu.

Slēdzi (6) novietot uz simbolu - .

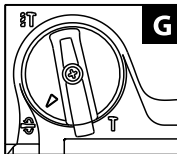
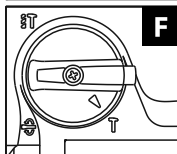
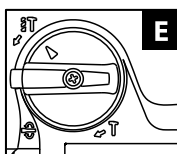
Pagriezot instrumenta patronu novietojot keltu vēlamā darba stāvoklī.

Darba režīma slēdzi (6) novietot stāvoklī «Kalšana». Šādā veidā instrumenta patrona tiek savā stāvoklī bloķēta.

Darba režīma slēdzim (6) kalšanas laikā vienmēr jāatrodas stāvoklī «Kalšana».

##### ■ Ieslēgšana/izslēgšana

- Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi (9) un turēt nospiestu.
- Elektroinstrumentu izslēgšanai nepieciešams atbrīvēt slēdzi (9).



LV

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA PREFORATORS TMM1200X

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



**PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabā instrukciju vārbutētai turpmākai lietošanai. **BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu iemeslu.

**Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.**

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstruments” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstruments barots no akumulatora (bezvadu).



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

##### Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu. Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē. Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji. Novērojot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

##### Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktakšņam jābūt pielāgotam pie kontaktligzdām. Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktakšņi. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstruments ir apgādāts ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzislu. Ja netiek darītas kontaktakšņu un kontaktligzdu izmaiņas, tas samazina elektriskā triecienu risku.
- Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpkrures radiatoru un dzesinātāji. Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību. Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nedrīkst pārslēgt savienojuma vadus. Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkēt kontaktakšņus no kontaktligzdas aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Gadījumā, ja elektroinstruments tiek lietots ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē. Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar

RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.

- Gadījumā, ja ir nepieciešama lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD). Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas triecienu risku.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

##### Individuālā drošība:

- Šī ierīce nav piemērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinās par drošību atbildīgas personas.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu. Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mirklis strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles. Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādu kā putekļu maskas, neslīdošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazinās individuālas traumas.
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām. Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārlietināt, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnesāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemeslu.
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas. Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.
- Nedrīkst pārlietu tālu izlikties. Visu laiku nepieciešams stāvēt stabilu un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties. Nedrīkst nēsāt vaļiņus apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļiņus apģērbus, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārlietināt, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti. Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu ieelpošanas bīstamību.
- Nedrīkst pieļaut, lai iemaņas iegūtas bieži lietot elektroinstrumentu samazinātu mūsu modrību un drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus sekundes laikā.



**BRĪDINĀJUMS!** Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

##### Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslēgt elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam. Pareizs

